SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diasabra 16 November 2013 - Edicion-7 Vol.19259
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com
1.50

Accion di solidaridad pa Filipinas

Caso sentencia di Mathew:

HUEZ A SENTENCIA MATHEW 4 AÑA Y 6 LUNA DI PRISON Y 15.000 FLORIN

E la wordo deteni mesora y hiba pa KIA

TA WATTY VOS A OTORGA E TERENO DI ARULEX



Polis a detene muhe cu arma di candela



Jan de Ruijter ONS TOERISME: GRACIAS SEÑOR PRESIDENTE, OVER VENEZOLAANSE BEZOEKERS EN HET GEKNOEI MET DE CIJFERS OVER HET AANTAL TOERISTEN

'NOS DOS SO' Y 'UNDERCOVER CREW'

RUMBO PA 'TEATRO LA TENTACION' NA CORSOU



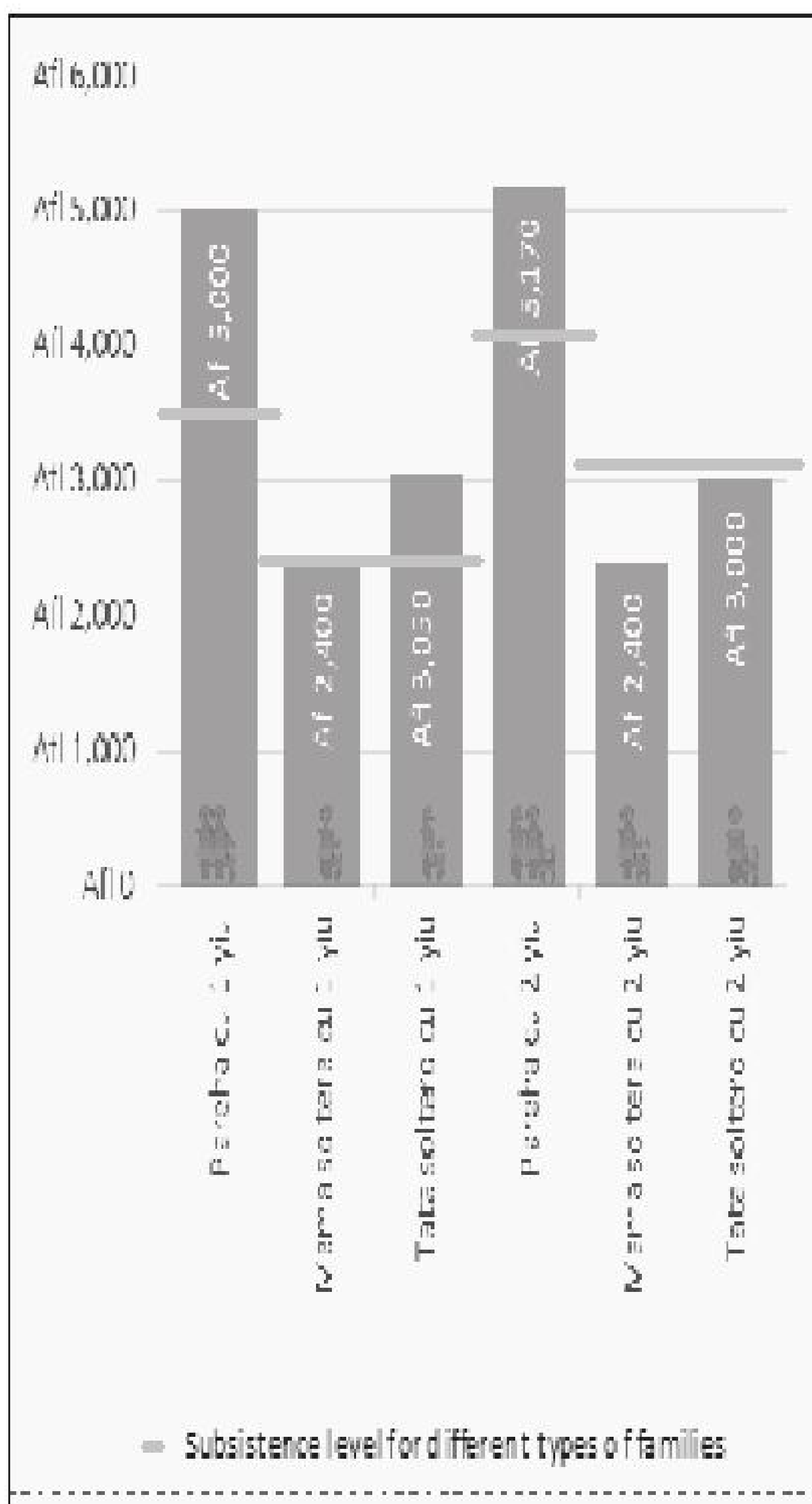
Atraco brutal y maltrato pisa riba un di esnan cu ta prepara Carubbian Festival



OFICINA CENTRAL DI ESTADISTICA TA PRESENTA INFORMACION TOCANTE MUCHANAN ENTRE 0 PA 17 AÑA NA ARUBA

-- Un den cada cuatro persona na Aruba ta un mucha entre 0-17 aña. Nan ta representa e presente y e futuro di nos pais. Nan circunstancia social y economico ta refleha esun di nan mayornan, ya cu mayoria ta depende di nan mayornan. Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa na analiza profundamente e datonan procedente di Censo 2010 y ta den e cuadro aki diferente articulo ya a ser publica, e.o. 'Ageing on Aruba', 'Life expectancy in Aruba', 'Gender Gap', 'Profil di e persona divorcia'. E biaha aki e reportahe ta provee informacion riba diferente aspecto di muchanan entre 0 pa 17 aña na Aruba, manera composicion di hogar, participacion escolar, cuido despues di school, circunstancia economico y nan estado di salud. E estadistica tocante mucha ta duna informacion importante riba e circunstancia social y economico di nos muchanan. Informacion ta deriva di Censo 2010 y unda ta posibel compara cu e censonan anterior. CBS ta spera di por contribui na un mihor comprondemento di e muchanan na Aruba y asina tambe na un mihor futuro pa e muchanan y nan famia. E resultadonan ta mustra cu e cantidad di famia cu mucha entre 0-17 aña a crece di 14,939 na Censo 2000 pa 15,256 na Censo 2010. E crecemento aki ta grandemente debi na e crecemento di cantidad di mayornan soltero cu yiu, cu a crece di 6,430 na 2000 pa 7,766 na 2010. Esaki ta ocasiona primordialmente door di e crecemento di e cantidad di mamanan soltera. Di otro banda nos ta mira e cantidad di parehanan cu yiu (no importa e estado civil di e pareha) disminui di 8,509 na 2000 pa 7,489 na 2010.

Grafico 1. Entrada mediano y bestaansminimum pa diferente tipo di famia



Riba e grafico adhunto nos por mira cu e famianan di dos adulto cu sea 1 of 2 yiu tin un entrada di hogar mediano mas halto cu e bestaansminimum cu a wordo calcula. Den caso di e mama soltera cu 1 yiu casi e no ta yega e bestaansminimum compara cu e tata soltero cu 1 yiu. Di otro banda tata soltero cu 2 yiu tin un deficit di Afl.176 mientras e mama soltera cu 2 yiu tin un deficit dramatico di Afl.776. E resultadonan tambe ta mustra cu 64 porciento di muchanan cu ta biba cu un mama soltera ta biba cu un entrada mediano di Afl.3,176 of menos pa luna. Pa e grupo cu ta biba cu un tata soltero, 49.6 porciento ta biba cu un entrada mediano di Afl.3,176 of menos pa luna. Y mirando cu muchanan cu ta biba cu 2 adulto tin como averahe 2 fuente di entrada, relativamente menos mucha den e tipo di hogarnan aki, ta cay bao di e bestaansminimum. E publicacion di Oficina Central di Estadistica titula: 'Profile of Aruba's children' ta obtenibel gratuitamente riba e website www.cbs.aw.

Guardia di scol ta haya dos alumno cu droga den tas

--Polis di San Nicolas ta bay na EPB San Nicolas, naunda e guardia a haya dos miucha cu droga den nan tas. Na e sitio e director di e scol a bisa polisnan cu dos alumno a wordo atrapa cu droga den nan tas cu nan tabata kier a pura drenta cune riba tereno di scol. Polis a detene e dos hobennan R.Q. di 13 aña naci na Aruba di A.R. di 15 aña naci na Venezuela, y a hibanan warda di Polis. Eynan Polisnan a pone nan mayornan na haltura di locual cu a pasa. E muchanan a haya un bon scual dilanti nan mayornan.

Homber a duna keho di ladronisia di su auto

--Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 18.39, na Alto Vista na haltura di e veld di futbol di Nacional, naunda e auto A-18745 un Nissan Sentra blanco a wordo haya den un buraco tras di e dam. A resulta cu e auto tabata horta. Polisnan a mira cu e tapa di motor tabata habri y nan a bay cu e bateria y tambe e wayanan di sparkplugs. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis na Santa Cruz. Segun noticianan di Polis, e auto a wordo horta for di un cas na Palm Beach.

Polis ta detene muhe cu arma di candela

--Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 19.40, un cas na Sabana Grandi, naunda un muhe a yega na e cas cu un arma di candela y ta menasando su ex amigo. Eynan Polis a topa un muhe cu un homber ta discuti cu otro. Ora cu e muhe a mira Polisnan, el a bay den nan direccion. Mirando e informacion, plis a b ise pa e para cu su mannan na halto pero bisto. E homber ta bisa polisnan cu for di dia cuel a kibra relacion cu e muhe, su cabes no ta mucho bon. Polis a puntra e muhe si e tin arma di candela, el a bisa cu si y mesora cu un liheresa a baha su mannan y a saca e arma di candela den su band di carson. E meson momento a saca nan arma reglamentario y a mik riba dje, bisando pa e tira e arma abou y hisa mannan na halto. locual el a haci. Polisnan a cerca e muhe na un manera tactico pa deten'e. E muhe a keda deteni pa posicion di arma di candela. A mustr'e riba su derechonan. Ora cu polisnan a puntre con el a yega eynan, el a bisa cu pia, el a bini for di Ayo, pero Polisnan a mira un auto Chevrolet Spark preto A-41498 staciona, para bou di un palo di kwihi, cu despues a resulta di ta di e muhe. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz, naunda el a keda sera, despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz y a arma a resulta di ta un arma di hunga. Central a wordo poni na haltura.

PAGA COURIER POR NADA

--Servicio na Aruba pa courier ta laga di desea. Ora bo order algo pa bini liher Aruba, e compania di courier ta cumpli pasobra den 3 dia bo order ta yega. Sinembargo e por keda trankil 10 den pega na aduana. Ta ki clase di servicio e cos aki ta? Con ta posibel cu no por agilisa e trabao pa servicio courier? Berguenza shonnan. Hopi berguenza e cos aki ta na Aruba. Un nonchalantheid di otro mundo. Pakico paga courier? Mihor mand;e via barco.

Polis ta kita auto for di chauffeur



--Diabierna atardi un polis atento ariba Kamerlingh Onnestraat ta para e auto aki pa controle. Ora cu e agente ta pidi pa documento nan necesario e chauffeur no por a mustra niun. Dus e chauffeur, un persona no mucho jong mas, no tabata tin ni rijbewijs. Takel wagen a wordo pidi. E chauffeur no a keda nada contento tampoco, pero ley mester respeta , y no ta conta pa e persona aki so pero pa tur hende cu kier kib'e.



Remetido

Suciedad en el Puente Natural









Mi nombre Carlos Rivera y soy Colombian. Llevo tiempo viniendo a visitar la isla pero es inaudito que dejen un lugar que es tan visitado volverse como esta. No es justo para los turistas venir a ver suciedad como esta en estos momentos en el puente natural . Espero que hagan algo por eso es lo que los turistas se llevan.

Minister Alex Schwengle ta bishita Bus di Salud riba Dia Mundial di Diabetes

--Un logro grandi di e Minister anterior di Salud Publico y Deporte ta e concientizacion di nos hendenan cu Aruba tin un problema grandi di obesidad. Tambe ta un hecho cu un gran parti di nos poblacion ta sufri di diabetes esaki ta debi na e factor di riesgo aki cu ta obesidad. Minister dr. Alex Schwengle tambe ta na altura di e problematica aki y cada vez cu analiza e datonan di salud, e ta keda den shock, ya cu e situacion di Aruba ta hopi mas halto cu WHO. "Un punto di enfoke primordial pa atende e problematica aki, no mester bin solamente di e Ministerio di Salud Publico y Departamento di Salud Publico, pero mester ta un empeño y decision di nos tur hunto, pa mehora y drecha e situacion di salud na Aruba, ya cu na final di dia, nos tur ta paga p'e", ta loke Minister Schwengle a splica. E mandatario a pone enfasis riba e consecuencianan di obesidad, cu ta conduci na diabetes. Prome cu tur cos, e calidad di bida ta baha y ta alarmante pa mira cu e edad tambe ta bahando di e casonan di diabetes. Un persona diagnostica cu diabetes ta haya hopi complicacion y tin biaha na un edad relativamente jong. Automaticamente nan ta sali for di e grupo cu por aporta na economia di nos pais, pero mas tristo ta, cu nan ta sufri hopi y haya hopi complicacion den cierto fase, cu sigur no ta bay ta nada agradabel. E Bus di Salud, iniciativa revolucionario di ex - Minister Visser, sigur a duna un aporte grandi na concientizacion di nos hendenan riba obesidad. "E Bus di Salud, segun dr. Arango, a atende alrededor di 7 mil persona den su prome aña, cu ta un cantidad grandi. E personanan aki a haya un screening completo y a haci e testnan basico pa haya algun informacion clave di nan salud. Esaki automaticamente ta yuda e personanan den un fase mas tempran di e maleza diabetes. Loke ta remarcabel, cu hopi di e hendenan ey, ta bin bek despues di un par di tempo, pa bolbe haci un evaluacion y waak si tin mehoracion den nan condicion di salud, door di e cambionan cu e personal di e Bus di Salud a conseha nan pa haci y nan a mehora! Pues ta importante pa sigui conscientiza bo pueblo tur ora tocante nan salud y nan bienestar general," e dignatario a finaliza bisando.







Homber deteni door di a pasa man pa 11 florin di tips







--Diahuebs anochi por a waak presencia di polis na altura di Royal Plaza. Ta asina cu e cabayero aki lo a horta un 11florin cu un agente policial na burger lo a laga atras na Local Store. Ora cu a nota cu e placa no tey, dus e tip, ata e agente na burger ariba su dia liber ta core tras di un ladron di tip. E ta wordo gara pabao di Royal Plaza den Weststraat. Mesora a pidi pa transportwagen y ora cu nan a ristra e homber, nan a haya e papel di 10 y un moneda di 1 florin. El'a wordo hiba warda di polis.

Ley di enseñaza obligatorio ta regla tur vacacion di school

--Bureau Leerplicht Aruba ta recorda tur mayor y cuidador riba e fechanan oficial di e siguiente temporada di vacacion di school cu ta for di 19 di December 2013 te cu 3 di Januari 2014. Por fabor tene na cuenta cu vacacion durante tempo di school NO ta permiti! E ley di enseñanza obligatorio ta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba tin e obligacion pa garantiza y realiza e derechonan di cada mucha cu ta cay bao di e ley aki.
Pa mas informacion: www.ea.aw/leerplicht



De Minister van Volksgezondheid en Sport is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Inrichting t.b.v. Centro Colorado te Sero Colorado"

Volgens bestek: DOW nr. 31, dj. 2013.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren en bedrijfsklaar opleveren van meubilair, instructiemateriaal, elektrische- en elektronische materiaal, medische apparatuur, keuken apparatuur, gereedschappen en vervoermiddelen

Het werk bestaat uit 9 percelen:
- **Perceel 1 Vervoermiddelen**
- **Perceel 2 Computer Apparatuur en Benodigdheden**
- **Perceel 3 Inrichting kantoor ruimtes**
- **Perceel 4 Meubilair**
- **Perceel 5 Arbeidsmatige Activiteiten**
- **Perceel 6 Tuin gereedschappen**
- **Perceel 7 Sport & Recreatie**
- **Perceel 8 Muziek benodigdheden**
- **Perceel 9 Verpleegkundig afdeling**

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **15 november 2013** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 250,00.**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **15 november 2013** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **20 november 2013** om 10.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **26 november 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **20 december 2013** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De U.A.R. 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Parlamentario di MEP, sr. Glenbert Croes :

TA WATTY VOS A OTORGA E TERENO DI ARULEX

E tempo ey den politica tabata tin cabayero- y damanan!

-- Glenbert Croes den conferencia di prensa a reflexiona riba su dos prome simannan den Parlamento, especialmente riba e atakenan baho y vil contra lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ya cu ta trata di personanan cu tanto Evelyn y Glenbert ta stima. "Mi a conseha nos lider, e mester tin animo pasobra ami ta den MEP no solamente pa e legado y e historia di partido MEP cu mi defunto Tata ta fundador di dje, mi ta den MEP pa e confianza cu lider di MEP a pone den mi, mi ta den MEP pa e confianza cu ami tin den lider di nos partido, mr. Evelyn Wever-Croes. Ora mi weita e atakenan cu oponentenan ta tira riba dje, mi a haci e apelacion pa Evelyn tin pasenshi y pone su mes riba e atakenan ey, pasobra hopi di e atakennan personal dirigi riba e y e personanan cu ami tambe ta stima ta totalmente sin base y ta atakenan cu e no tin arte ni parti den e cosnan cu e ta wordo



atake riba dje, tampoco ningun beneficio den dje. Mi a comparti un experiencia cu mi tabata tin tempo mi tabata minister hunto cu Watty Vos, den feliz memoria, en bista di e atakenan feroz durante campaña riba Croes Wever Tchong y Arulex. M'a recorde cu mi tabata den e Ministerraad dia cu Watty Vos d.f.m. . Minister di Husticia y di Obranan Publico, a laga Ministerraad tuma e decision, riba su proposicion, pa otorga Croes Wever Tchong e tereno riba cual Arulex Building a wordo traha. Pero e tempo ey politica ainda tabata tin cabayero- y damanan cu ta considera e ofishi aki un ofishi di honor. Y ora mi weita e atakenan cu ta wordo dirigi na su persona, ami a pidi'a masha hopi mes: "Lider, percura pa bo tin animo, cordura y pone bo mes riba e criticanan ey y laga nan pasa na bo banda pasobra bo tin un mision pa cumpli cune como lider di nos partido pa e pueblo. Bo a drenta politica nr. 3 riba lista di MEP, bo a wordo eligi for di e prome biaha caba den Parlamento cu voorkeurstemmen, pa 4 aña e ministernan di AVP a atacabo na forma baho y vil y bo a mantene bo altura. Bo a mantene norma y balor y tradicionnan di e pueblo aki. Y waak kico a pasa den e prome eleccion cu bo a bay como lider, 4 aña di atakenan personal di AVP riba bo a conduci cu bo votonan personal di mas di 1600 pa 3300, a redobla. Si mi mire den contexto humoristico nos kier pa nan sigui ataca e lider di nos partido pasobra aki 4 aña atrobe e lo redobla su votonan pa e confianza cu nos pueblo tin den dje."

Caso sentencia di Mathew:

Diabierna mainta den Corte den Prome Instancia na Wayacaa trata e caso di Estrea

Huez a sentencia Mathew 4 aña y 6 luna di prison y un multa di 15.000 florin

--Diabierna mainta den Corte den Prome Instancia na Wayaca e caso di Estrea a keda trata unda Huez a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico tabata tin contra Edward Alexander Mathew y Liliana de Andrade. Diabierna mainta tabata tin basta Polis y recherchenan arma pafor di Corte y paden tambe den sala. Huez den Corte a cuminsa na lesa caso pero segun protesta di Mathew cu ainda e investigacion no ta cla. Mathew den Corte a bisa Huez cu e no kier scucha su evaluacion di e caso y a pidi Huez pa lesa e condena so y aki Huez a responde Mathew cu e ta lesa loke cu e kier y no loke Mathew kier. Den otro caso huez a tuma nota cu for di April 2013 Mathew a haya un chens pa busca un abogado pa su caso pero ta mustra cu e no tabata tin e interes pa busca asistencia di un abogado. E peticion pa scucha cuatro testigo atrobe a wordo rechaza, pa loke ta trata e documentonan cu a yega laat, segun Mathew y a pidi pa postpone. Huez den su opinion den Corte a haya cu esaki no ta perhudica e sospechoso. Pa loke ta acusacion cu excepcion di dos dama, tur cos ta mustra proba. Damanan tabata traha y duna strip tease den Club Nocturno pa Mathew. Nan a bin traha a base di un contract na e bar Foxy Lady. E damanan a wordo mal usa y a prohibinan di sali nan so y a kita tur paspoort di nan. Diferente di e damanan a wordo menaza y maltrata. Te hasta un di e damanan a wordo maltrata di tal manera cu el'a perde conocimento. Exigencia di Fiscal tabata 5 aña di Prizon. Esaki a wordo reduci cu 6 luna. Tambe un 15.000 florin na multa y 4 aña y 6 luna di prizon. A pidi orden di detencion di inmediato. Den Corte Mathew a bisa Huez cu e lo apela e sentencia. Loke ta Lilian, Huez a haya exigencia di 2 aña na lugar pero a reduci pa 22 luna tambe a duna orden pa detene Liliana, kende no ta ni na Aruba pero den exterior pa cu salud. Ta asina cu e caso aki a cuminsa cana for di Januari 2010 unda un muher a bay denuncia na Ministerio Publico na Curaçao pa cu traficacion di hende. Un of algun dama a keda explota door di e sospechoso Alex Mathew. Despues di investigacion cu a cana door di Ministerio Publico a constata cu suficiente prueba cu tin 13 muher y 1 homber cu a keda trafica.

Ladronnan ta drenta cas den dia cu habitante drumi

--Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 10.55 na Willem de Zwijgerstraat, pa un ladronisia. Eynan polis ta papia cu e habitante G, kende ta bisa cu ladronnan a drenta den su cas mientras su yiu muhe tabata drumi y nan a bay cu dos holoshi y dos celular. Polis a tuma su keho.



Adres: Paradera 48 Tel/Fax: 5881178

Den nomber di Directiva di Sindicato S.T.A.:

Comunicado! Comunicado! Comunicado!

URGENTE !!!! URGENTE !!!! URGENTE !!!!

Reunion di urgencia pa tur e empleadonan di AGS

Respetabel empleadonan,

Pa medio di e comunicado aki directiva di e "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur su miembronan y no miembronan emplea na AGS pa un reunion cu caracter di urgencia.

Puntonan di agenda lo ta bay ta: 1. Apertura. 2. Ultimo desaroyonan di AGS. 3. Contrato Colectivo, 4. Palabra liber y 5. Clausura.
Fecha: **Diamars 19 November 2013.** Ora: 7:3**0 – 8:30 P.M.**
Lugar: **SIMAR!**

Bini uno bini tur na e reunion importante aki.

'NOS DOS SO' Y 'UNDERCOVER CREW'

RUMBO PA 'TEATRO LA TENTACION' NA CORSOU

Nos hobennan participante di Gang di Arte lo ta presente den e final di competencia 'Luna Djen'



--Diahuebs atardi a biaha pa Corsou e ganadonan di nos Competencia Hubenil Gang di Arte pa bay representa Aruba durante e final di e competencia 'Luna Djen'. E hobennan ganador ta di e gruponan, 'Nos Dos So', kende a keda na di prome lugar den categoria di poesia cu e obra 'E Heroë den e caha' y 'Undercover Crew' ta esnan na di dos lugar den categoria di baile cu e tema di 'E di Cinco Elemento'. Ambos grupo lo representa Aruba den e final di e competencia 'Luna Djen' cu lo tuma lugar awe diasabra 16 di November 2013 den e teatro 'La Tentacion' na Corsou. Hunto cu nan a viaha Jhon Freddy Montoya, lider di proyecto Gang di Arte, Marlene Lampe di asuntonan administrativo y Julie Merencia, hefe di Seccion di Implementacion, nan tur tres ta di DCA. E gruponan: 'Undercover Crew', Junior Tromp, D'yvonne Perez, Geraldine Vidal, Vickmar Winklaar y Asmira Gario y 'Nos Dos So', Junior Tromp y Silverina Jimenez-Avila, kendenan cu hopi entusiasmo lo competi y demostra nan talento artistico.Na aeropuerto Stanley Dabian, PR di DCA den nomber di director, staf y personal Departamento di Cultura Aruba a desea nan hopi exito.



Laga bo yiu participa na e programa "GUIA DI ESTUDIO"

Mayornan, riba dialuna, diamars, diarazon y diahuebs entre 3:00 y 5:00 pm:

Bo sa unda bo yiu ta? Bo sa cu ken e ta? Bo sa kico e ta haciendo? Bo sa si tin adulto presente pa gui'e y tira un bista si tur cos ta ok? Mayornan, bo kier contesta tur e preguntanan aki cu un SI grandi? Laga bo yiu participa na e programa "GUIA DI ESTUDIO" of "STUDIEBEGELEIDING". Informacion adicional tocante di e programa pa aña escolar 2013 - 2014: 1. Fecha cu e GUIA-DI-ESTUDIO ta cuminsa: November 18, 2013 (dialuna). Pa ken: Studiantenan di 5de y 6de klas di school básico y studiantenan di school secundario (MAVO, HAVO, VWO, EPB etc.). Dianan di GUIA-DI-ESTUDIO: Dialuna, diamars, diarazon y diahuebs, Ora: 3:00 – 5:00 pm. Lugar: Colegio Arubano Playa – lokaal 62. Supervisor / Guia: drs. Rudolf R. Kelly. Mayornan, si bo ta haya cu bo yiu tin problema cu: *siñamento, *motivación y disciplina pa studia, *concentración pa studia, *studieplanning, *un of mas vak, *proefwerk, *CP, *rapport etc., no warda te na ultimo ora, pero yama nos y inscribi e studiante mas rapido cu ta posibel pa e participa na e programa "GUIA DI ESTUDIO". Pa mas informacion y inscripcion tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na cell 562-2119, tel 585-9774 of email rr_kelly@yahoo.com.

RBC Royal Bank a contribui un biaha mas na concientizacion di Cancer

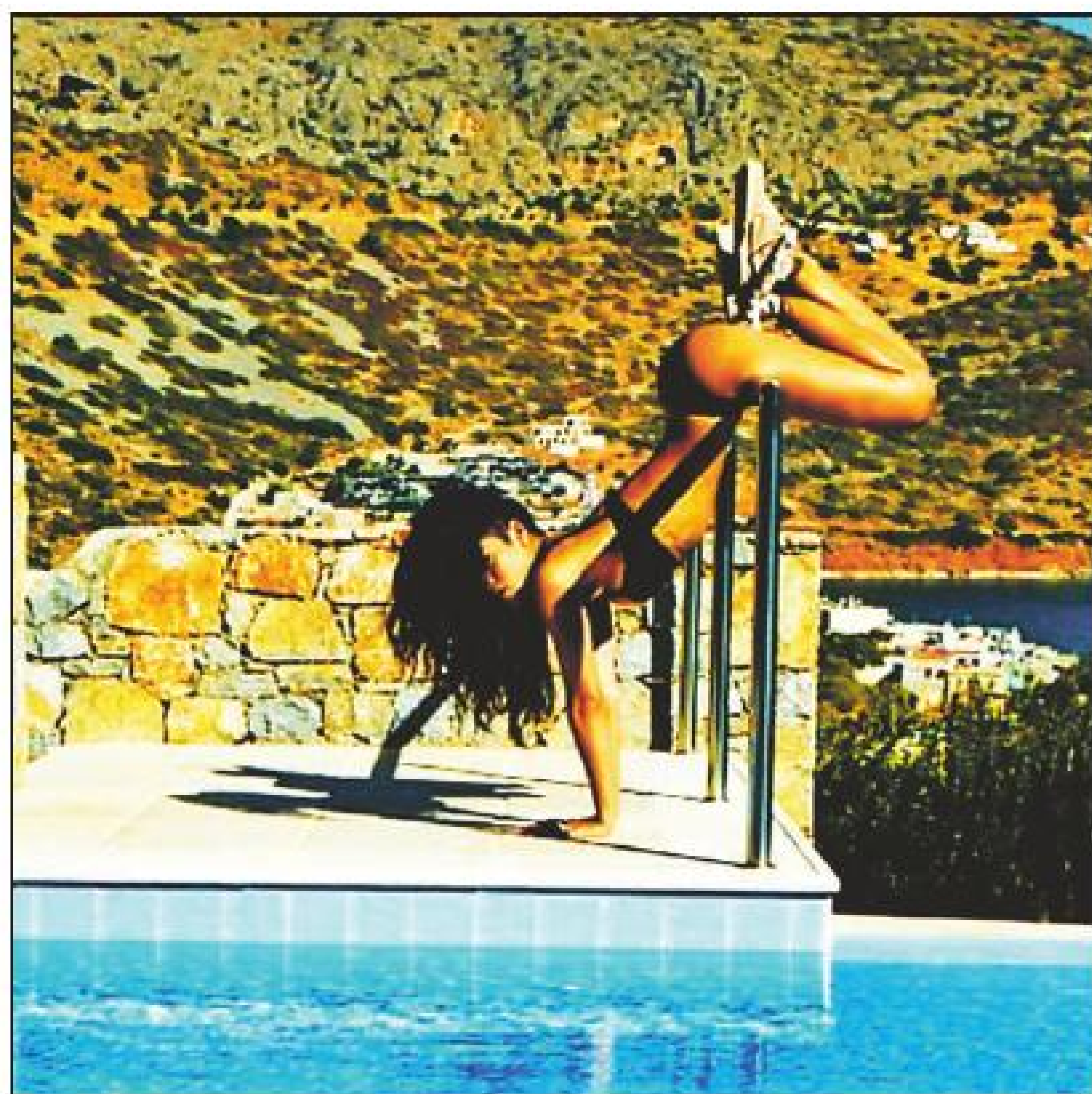
Ta haci entrega di fondo recauda di e evento 'Move pa Bida' na Koningin Wilhelmina Fonds / Mary Joan Foundation tambe ta ricibi donacion relaciona cu concientizacion di cancer di pecho





-- Den luna di Oktober RBC Royal Bank ta contribui na e concientizacion di cancer di mucha. Pa di tres aña consecutivo RBC a organiza e evento 'Move pa Bida' pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) pa yuda muchanan cu tin cancer. E evento aki a tuma lugar dia 23 di Oktober y e tabata un exito total unda a recauda un bunita suma y cu un extra donacion di RBC a cera e suma di Afl. 10.000 cu a wordo duna na KWF. Entega di e cheque a wordo haci door di sr. Pierre Rafini (Area Vice President Business Banking), srta. Joanna Maya (Communications Officer DC & Suriname) y sra. Rose-Ann Ruiz (Assistant Manager Marketing) di RBC. Sra. Lilian Prince, Directora di KWF a keda hopi contento y a gradici RBC pa e bunita gesto aki. Empleadonan di RBC tambe a bin cu e iniciativa pa concientiza tur cliente tocante cancer di pecho mirando cu Oktober ta e luna di concientizacion. Tur e branchnan a wordo decora den e color rose y riba dia 31 di Oktober tur empleado a bisti algo rose y a parti snacksnan saludabel na cliente. Mas di 200 empleado a contribui cu Mary Joan Foundation door di cumpra un T-shirt pa e caminata rose y tambe a cumpra pins. E contribucion di e empleadonan a suma mas di Afl. 1.500. RBC a aplaudi e iniciativa di e empleadonan y a haci un extra donacion na Mary Joan Foundation cu a keda hopi contento cu e contribucion di e empleadonan y di RBC. Riba e potretnan adhunto por mira e entrega di cheque na KWF y e entrega di cheque na Mary Joan Foundation hunto cu empleadonan di RBC.

Rihana ta pose riba un tubo na Grecia



STA. CRUZ-- Durante su estadia na Grecia, e popular artista Rihana a pose ariba un tubo. Rihana ta conoci pa su post y picnan hot and sexy. Si antes artistanan tin cu entretene nan fansnan cu musica, awor ta algo mas y algo otro. E foto aki unda ta pose ariba un tubo, cabez abao y chanchan den halto sigur lo dal algun vuelta rond di mundo. Pa e fansnan di Rihana.. enjoy.





Como invitado di Interes di Pueblo nos tin miembro di MEP, Mireille Sint Jago, , un expert riba eseñanza! Mireille ta bay splica pueblo di Aruba e caminda cu nos tin cu cana pa yuda Aruba cu nos enseñanza.

Den di dos tanda nos ta presenta Patrick Farro, otro miembro di partido MEP.

Accion di solidaridad pa Filipinas

Rumanan den Cristo,

Nos tur a tuma nota di e disaster enorme cu a tuma lugar na Filipinas. Pa e motibo ey nos a dicidi di haci un accion di solidaridad y organiza pa diadomingo awor 17 di November 2013 un misa special den tur parokia di Aruba y na nos Diócesis di Willemstad. E colekte di e misa aki (of di mas misa) nos lo manda na CBCP (Conferencia Episcopal na Filipinas) pa e obisponan di e diócesis di e lugar di e disaster natural. Nos ta pidi pa duna mas tanto posibel atencion na e misa aki, pa asina demostra nos solidaridad y hermandad cu nos rumannan di Filipinas.

Mi ta expresa mi gratitud pa boso coopera on pa e caso urgente aki,

---

Brothers and sisters in Christ,

We all have taken notice of the huge disaster that has taken place in the Philippines.

We have therefore decided as a diocese to set up a solidarity action.

Therefore we want to organize for coming Sunday, November 17, 2013, a special mass in all the parishes of Aruba and in our Diocese of Willemstad. The collection of this mass (or more masses) will be send to the CBCP (Philippine Bishop's Conference) then to the bishops of the dioceses of the affected area.

We ask you kindly to give as much attention as possible to this special mass to show our solidarity with the Filipino community here and in the Philippines.

I want to express my gratitude for your cooperation on this urgent matter.

With my fraternal greetings,

+ Luis AntonioSecco Bisdom Willemstad

Proyecto pa mehoracion di bario “Rancho” Studiantenan di Hogeschool di Rotterdam lo haci un parti di nan estudio na Aruba

--Na aña 2009 Museo Arqueologico a habri su porta pa publico cu e exposicion “Rancho, Nos Museo, Nos Bario, Tira un bista”. Un exposicion sumamente exitoso tocante e vecindario unda Museo a ubica. E exposicion aki a conta e historia di “Rancho” y su personahenan, como tambe a mustra riba e arquitectura unico di e bario. E exposicion aki a yena hopi hende di e bario cu orguyo, apesar di e problematicanan social cu e bario ta lucha cune. Pa Museo Arqueologico e exito di e exposicion a refleha ora cu bisiñanan mes a lanta un fundacion pa mehoracion di Rancho y awendia Museo Arqueologico tin un relacion estrecho cu “Stichting Rancho”. Museo Arqueologicotahopicontento cu, hunto cu Hogeschool Rotterdam, Infrateam, Monumentenfonds, Stichting Rancho, Ministerio di Infrastuctura, Ministerio di Educacion y Ministerio di Cultura, por forma parti di un proyecto sumamente importante pa mehoracion di nos bario. Studiantenan di Hogeschool Rotterdam lo haci un ‘Minor’ den ‘Sustainable building Aruba 2013’ cual nan lo haci di y den e bario Rancho. Di dia 25 di November te cu dia 8 di December un grupo di 18 studiante lo keda den e bario, lo studia e bario y traha riba nan proyecto den auditorium di Museo. Ademas Museo ta pone un espacio na nan disposicion pa desayuna y lunch tur dia asina kedando den e bario. Diabierna mainta a tuma lugar na Museo Arqueologico un conferencia pa lanza e proyecto aki. Sr. Rafy Kock y sr. Glen Goddijn ambos di Infrateam a splica cu e proyecto ta den cuadro di e maneho di Gobierno pa mehora barionan na Aruba. A duna como ehemepelnan Pos Chikito y Madiki. Rancho tin hopi monumento y ta cerca di e pasada turistico, pues ta hopi atractivo pa incorpora e aspectonan aki den e tarea pa e studiantenan. Sra. Zetsia Ponson di Stichting Rancho a enfatiza e importancia di partnernan cu ta traha hunto pa mehora e calidad di bida di ciudadanonan di e bario.





Sra. Mircla Navas di Fondo di Monumento a splica con e Fondo ya a traha algun plan pa e area di Rancho, catalizando e proyecto aki. Tur partner ta conciente di e retonan social cu tin den e proceso pa mehora e bario pero ta convenci cu trahando hunto lo logra esaki. Sra. Suzy Boekhoudt, colaboradora educativo di Museo a splica cu Museo Arqueologico tambe lo contribui activamente na e contenido di e proyecto. Entre otro e studiantenan lo haya un guia den su salanan di exposicion y den e estudio di Rancho e studiantenan mester considera e rol cu Museo por y mester hunga den e comunidad pa actua como un catalyzador den mehoracio di e bario. Un di e preguntanan cu nan mester contesta ta con Museo por aporta na ‘sustainablity’ di Rancho y e area den futuro. Museo lo sigui informa publico tocante e desaroyo y resultadonan di e proyecto prometedor aki. Keda pendiente riba Facebook y via otro medionan di comunicacion.

Colegio EPI unit Ciencia & Tecnologia a tene su Open Dag







--Siman pasa Colegio EPI unit Ciencia & Tecnologia a organiza 2 Open Dag pa e klasnan di tercer aña di schoolnan MAVO di Aruba. E meta di e Open Dag aki ta pa laga e alumnonan di 3e klas MAVO cera conoci cu e diferente opleidingnan tecnico cu Unit Ciencia & Tecnologia ta ofrece cu ta Bouwkunde, Electrotechniek y Werktuigbouwkunde. Ta trata aki especificamente e alumnonan cu ta hayando Natuurkunde y Wiskunde den nan tercer aña y ta hustamente locual Unit Ciencia & Tecnologia ta exigi como parti di nan pakete di materia pa por drenta nan school. Ariba e prome dia a ricibi 410 alumno di schoolnan pabao di brug manera La Salle College, Juliana School, Mon Plaisir College y Colegio San Antonio. Ariba e di dos dia a ricibi e schoolnan di pariba di brug cu ta John Wesley College, Abraham de Veer School, Colegio San Augustin y Filomena College. Maria College tambe a join e grupo aki pa un totaal di 411 alumno. For di mainta tempran a cuminsa bishita e diferente klasnan y werkplaatsen di Unit Ciencia & Tecnologia. Pa termina e dianan exitoso aki nan a goza di tremendo musica di un studiante DJ di Unit Ciencia & Tecnologia. Management, docentenan y demas personal di Unit Ciencia & Tecnologia a keda satisfecho di por a brinda bon informacion di e opleidingnan y ta spera di por a contribui na un bon escogencia di estudio di e alumnonan cu a bishita. Proximo anochi di informacion di Colegio EPI en general y cu ta habri pa publico en general lo tuma lugar na luna di maart 2014. Pa mas informacion tocante un di e opleidingnan menciona por bishita nos website na www.epiaruba.com of yama na 525- 8750.

ONS TOERISME:

GRACIAS SEÑOR PRESIDENTE, OVER VENEZOLAANSE BEZOEKERS EN HET GEKNOEI MET DE CIJFERS OVER HET AANTAL TOERISTEN

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba"

Alweer is een van mijn voorspellingen bewaarheid geworden. In mijn artikel voor Solo di Pueblo van drie weken geleden, schreef ik over de schandalig lage bezettingsgraad van de hotels in de maanden september en oktober van dit jaar. De hele bevolking heeft ervaren hoe er bijna geen toeristen op het eiland waren. Hotel lobbies waren leeg net zoals de stranden, supermarkten, taxi's, banken en winkels. Vraag het dus maar aan de winkeliers, taxichauffeurs, vaders en moeders van gezinnen, die met onbetaalde extra vrije dagen naar huis werden gestuurd door de hotels omdat er geen gasten waren. Vol waren alleen de parkeerplaatsen van de autoverhuurbedrijven. Maar ik voorspelde drie weken geleden al dat de persberichten van de regering en van ATA natuurlijk weer melding zouden maken van een historische toename van het aantal toeristen op Aruba in oktober en precies zo gebeurt dat nu ook!! Oktober werd beweerdelijk zelfs een 'recordmaand'. Nou, nou, ATA durft wel hoor. Een groei van 17 procent beweert men zelfs. ATA meent kennelijk iets te moeten doen om het zwaar beschadigde imago weer wat op te vijzelen na het uitermate negatieve rapport dat over het functioneren van ATA is uitgebracht. Maar dat ze meent dat te moeten doen door het verdraaien en knoeien met cijfers is toch wel weer een toppunt. Het eiland was leger en stiller dan ooit tevoren maar we zouden afgelopen oktober maar liefst 17 procent meer toeristen hebben ontvangen vergeleken met oktober 2012. Ik weet niet waar de parlementariërs nog langer op wachten. Waarom eist men niet een grondig onderzoek naar het opgestelde rapport en hoe ATA aan haar cijfers komt. Men zal dan onder andere uitvinden dat bijvoorbeeld alle Venezolaanse condo-eigenaren die allen bijna maandelijks op Aruba komen, elke keer bij binnenkomst als toerist worden aangerekend. En we weten allemaal dat het aantal Venezolaanse condo-eigenaren door de kapitaalsvlucht uit Venezuela continu toeneemt. Het is echter onbegrijpelijk dat we die stroom bezoekers blijven aanmerken als binnenkomende toeristen. Dit is in ieder geval één voorbeeld van hoe cijfers inzake het toerisme verdraaid worden en er zijn nog meer voorbeelden. Nog



ongerijpelijker is het dat de parlementariërs van de oppositiepartijen hier geen werk van maken en een diepgaand onderzoek naar het functioneren van ATA eisen. Wat ATA en de regering doen is zoals bij velen al bekend, het continu mooi afschilderen van alles wat er op Aruba gebeurt. En nu we het toch over Venezuela en Venezolanen hebben, ik dacht aan het mooi afschilderen van allerlei dingen op Aruba toen ik de Venezolaanse president Maduro op kanaal 12 urenlang hoorde praten...... over niets, over sprookjes, over hoe goed hij en zijn regering is. Twee uur lang zonder ook maar iets zinnigs of concreets te zeggen. Akelig gezwam over comandante Chavez, compatriotas, compañeros, Bolivar, capitalismo, justicia social, la revolucion bolivariana, alles zonder enige verdere inhoud totdat...... plotsklaps de grote aankondiging kwam dat Venezuela een grote internationale prijs had gewonnen van de een of andere onduidelijke organisatie in Parijs omdat de regering Ipads had uitgedeeld op scholen! En daarbij werd president Maduro toegezongen door kleine kindertjes die om beurten zeiden: "Dank u wel señor Presidente". En zo kon heel Venezuela zien wat voor grootse president ze hebben en hoe hij internationaal geëerd en bejubeld wordt en in hoog aanzien staat. Zoals wij klinkers kregen op Aruba, deelt Venezuela Ipads uit. Voor normale mensen zijn zulke uitzendingen niet om aan te zien. Bij het kijken en luisteren walg je ervan en moet je wel van kanaal veranderen. Maar dan zie je op kanalen 13 en 15 precies hetzelfde. Hoe sociaal de regering is, hoe zij het belang van het volk na aan het hart heeft, hoe zij de bevolking overal bij betrekt door middel van de sociale dialoog, het success van weer een groene conferentie, het success van de tram, hoe het toerisme toeneemt, hoe de calidad di bida op Aruba zo enorm omhoog gaat, we worden elke dag weer overstelpt met mooie berichten. We worden net zoals de Venezolaanse kindertjes in slaap gezongen met mooie verhaaltjes. In de allerarmste dorpjes in Santo Domingo zingen de moeders van hongerige kindjes hun met zachte liedjes in slaap. Zo gebeurt dat in Venezuela en zo gaat het op Aruba. Elke ochtend publiceert de Arubaanse staatskrant foto's en vermeldingen over de mooie kerstversiering op de rotonde van de Belgiëstraat om de burger dit jaar vervroegd in feeststemming te brengen zodat we niet langer zeuren over het vastrecht op de elektriciteitsrekening, het niet doorgaan van de pensioen- indexering, de 444 miljoen die de ringweg gaat kosten en de uiterst dubieuze aanbesteding van het nieuwe hospitaal. Het treurige is dat het makkelijker is om goed te regeren dan om slecht te regeren. Ik heb me daarom al sedert heel lang afgevraagd of dit nu pure domheid is van onze bestuurders of echte slechtheid is en ben uiteindelijk tot de eindconclusie gekomen dat het beide is. Het is au fond slechtheid maar zulke ongelovelijke slechtheid berust op domheid. We hebben mensen die kennelijk niet veel geleerd hebben, geen enkele opvoeding hebben gehad en die allen aan dezelfde eilandziekte lijden die Sicilië zo berucht heeft gemaakt. 'M'a hode' is de populairste uitdrukking binnen de grote stad clan. Men heeft er sadistisch plezier in als het anderen slecht gaat en men is dan ook helemaal nooit van plan om goed te regeren voor alle burgers. En zo wordt de bevolking in de maling genomen. In Venezuela met een prijs aan de regering voor tablets in de kinderklas, op Aruba met een prijs voor de tram en een vervroegd beetje kerstversiering op een rotonde. Het gaat allemaal fantastisch goed met Aruba en het toerisme stijgt met 17 procent, wat zeg ik, aan het eind van het jaar is dat zeker 20 procent!Wordt vervolgd.

E Spa Nobo di Ritz-Carlton ta habri na December



E tan anticipa Ritz-Carlton Spa, un santuario situa dilanti lama, ta programa pa habri na e resort na Palm Beach na cuminsamento di December, situa riba 15,000 pia cuadra di trankilidad elegante, ofreciendo un ritual di spa nobo y original, y un menu unico y extensivo di servicionan. E comunidad local awor por disfruta di e oportunidad pa balansa su curpa, mente y alma, bao di e cuido tierno di terapistanan profesional di spa, combinando e experiencia cu e resort su cuminda delicioso, e piscinanan rondona pa hardinnan luhoso y kizas hasta un tiki hungamento di wega di suerte na e casino, como un pasaboca, na e final di un dia di curamento.

Gerente di Spa Karin Cofino ta raporta cu e spa ta ofrece 13 kamber luhoso di tratamento. Nan ta igualmente dividi entre dos area, dunando servicio na tanto hende homber como hende muher den nan mesun area separa, moderno y comodo, incluyendo, dos kamber di stoom y sauna seco separa pa hende homber y hende muher y dos Jacuzzi priva pafor di e spa. E atraccion mas interesante di e spa, ademas di ta contemporaneo y sumamente bunita, ta e ritual elabora di spa, diseña pa pone bishitantenan relaha completamente y transporta nan na un nivel nobo di bienestar. E ritual a wordo concebi cu e ayudo di e spa su ekipo local, pa asina e matanan indigeno, yerbanan y botanicanan cu ta tipico di e experiencia riba nos isla, por wordo integra den e experiencia na e spa. Hopi di e botanicanan cu ta wordo usa na e spa ta bin di e jardin di Dina Veeris na Corsou, cual ta excepcional, ya cu hopi cultura di spa ta djis presta for di e tradicionnan Balines of Suizo, pero aki na Aruba e spa nobo di Ritz-Carlton ta 100% inspira pa Aruba, reflehando nos elementonan di awa, cielo, tera y candela, creando terapianan sofistica y totalmente nobo! Bishitantenan lo cuminsa cu nan experiencia di spa na e area di bon bini unda nan lo ta encurasha pa haci un deseo y pone riba otro e piedranan preto di lava for di e Playa di Piedra Preto, cual awor ta parti di e ceremonia di cumindamento. Y pa un sabor Arubiano mas distinto, un di e masashinan mas interesante di e spa, e masashi di Aruba Divi Divi, ta tuma lugar durante 80 minuut cu movecionnan especialmente largo riba musica originalmente composita pa e masashi. Sin duda un experiencia completamente unico! Gerente di Comunicacion, Myandra Croes ta bisa cu hendenan local sigur ta mas cu bon bini. Un menu local special ta ofrece masashinan na prijsnan sumamente razonabel, manicure, pedicure y facial, y riba dje un descuento ta wordo ofreci riba tratamentonan di "Mothers To Be" (hende muhenan na estado) Cabei y Makiyahe, Servicionan di Barbero, e Bar di Oxigeno, Wraps, Scrubs y loke ta mustra di ta e treat di mas dushi, Entrenamento di Masashi pa Pareha, unda parehanan ta siña con pa duna otro masashi bao di e guia di un terapista certifica. Cu stress aumentando den nos bida, un bishita pa e Ritz-Carlton spa sigur ta recomenda, y e uso di e Centro di Fitness y e resto di e resort su facilidadnan atractivo ta inclui den e prijs.

General Electric cu infrastructura moderno "Grid IQ Point-to-Multipoint (P2MP)"

N.V. ELMAR ta moderniza su red di coriente

Ta provee data pa mehora eficiencia y yuda Aruba yega su metanan pa cu energia sostenibel







-Pa crea un red pa distribucion di coriente moderno y pa ekipa Aruba cu un cobertura wireless cu ta sigur, di capacidad halto y alcance largo, NV ELMAR a implementa e infrastructura moderno di General Electric pa midimento, esta "RF Grid IQTM point-to-multipoint (P2MP)". Cu e instalacion di e asina yama AMI, o sea "Advanced Metering Infrastructure", lo crea un red extenso wireless pa midi, cual ta provee N.V. ELMAR cu data crucial tocante uso y generacion di coriente pa mehora eficiencia y funcion di e red. Esaki ta facilita e integracion di fuentenan di energia sostenibel riba e red di ELMAR. "Un factor den e plan di energia pa futuro di Aruba ta pa genera mas energia sostenibel y implementa esaki den su red di coriente, cu e meta di plaso largo pa bira un pais cu ta 100 porciento 'green'," asina Ing. Robert Henriquez, director di N.V. ELMAR a bisa. E solucion "Grid IQ P2MP AMI" di General Electric ta provee companianan di utilidad cu informacion importante, manera cuanto coriente ta wordo genera pa e pais su parke di molina y pa e facilidadnan di energia solar y ki ora mayoria di e energia aki ta wordo genera, asina ta yuda nan comprende nan red di coriente mihor y kico lo por wordo haci pa optimaliz'e."

Modernizacion di e Red: Cu e solucion RF Grid IQ AMI, General Electric ta introduci su prome producto di tipo AMI cu ta specificamente diseña pa aplicacionnan di meternan "sabi" ("smart meters"). E red wireless AMI cu a wordo implementa na Aruba ta inclui 170 meter di e tipo P2MP cu ta conecta via di shete punto di acceso, cada uno cu un capacidad pa comunica cu un maximo di 20 mil smart meter y 64 mil unidad di distribucion automatiza den un radius di 40 miya – mas of menos 1.980 miya cuadra. E siete puntonan di acceso nobo na Aruba ta haci posibel pa tur smart meter na Aruba – actualmente un total di 48 mil – por comunica informacion crucial na un forma efectivo y eficiente bek pa N.V. ELMAR pa e compania por analiza esaki. E infrastructura aki tambe ta permiti e futuro expansion di e red cu un maximo di 140 mil meter y 448 mil unidad di distribucion automatiza. Na momento di expansion no lo tin necesidad pa haci un inversion adicional mas. Pa e prome seis lunanan cu e sistema aki ta den funcion, ELMAR lo tin acceso na y por utiliza un software pa monitor e sistema cu ta maneha pa GE y asina yuda mantene su red AMI wireless. Pa medio di provee miles di miya cuadra di cobertura completo cu un minimo di infrastructura di red, GE su solucion di conexion wireless Grid IQ P2MP tambe lo reduci costo nan di implementacion y operacion. E capacidad pa ampliacion gradual di e red ta haci posibel e introduccion di un red di utilidad over di un periodo di tempo extendi, tanten cu e compania ta sigui provee conectividad completo. E Grid IQ P2PM AMI ta e prome solucion pa "smart metering" di GE cu a ricibi e cualificacion di "ecomagination". Cu e tecnologia aki ta crea un solo red cu ta provee aplicacionnan di servicio cu ta inclui sistemanan electrico di GE, como tambe pa monitor distribucion pa medio di un sistema cu ta traha cu bateria, entre otro indicadornan di fayo den e circuito y monitornan di transformator. Ademas, e solucion ta provee visualizacion avanza y analisisnan pa medio di un sistema sofistica. "E red crea cu nos Grid IQ P2MP ta mas cu un solucion AMI, el a wordo traha pa sostene diferente aplicacionnan moderno di red ademas di 'smart metering'," segun Ricardo van Erven, gerente general pa Latino America, GE Digital Energy business. "Ademas di meternan sabi, como parti di su red unifica, e Grid IQ P2MP AMI por monitor aplicacionnan cu ta detecta distribucion, manera transformatornan, indicadornan di fayo den e circuito y otro factornan riba e red. Esaki por acelera e rendimento di e inversion pa un compania di utilidad, como tambe por mehora e confiabilidad di e red y prevencion di interupcion di coriente."

E Tecnologia: E red economico Grid IQ P2MP AMI ta opera riba un frecuencia global sin costo di licencia. E tecnologia aki, cual ta wordo uza y ta comproba di ta funciona bon pa companianan di telefon celular, ta provee companianan di utilidad cu "low-bandwidth" cu un solucion AMI cual ta hancho y confiabel. E habilidad di e red pa monitor un variedad di infrastructura di AMI riba un solo red ta reduci gasto asocia cu e instalacion di infrastructura adicional y di mantencion rutinario riba e aplicacionnan y rednan adicional, cual si ta un rekisito ora cu aplica otro tiponan di instalacion.
Mescos cu un red di celular, e Grid IQ P2MP AMI ta uza tecnologia pa provee un paraplu di cobertura na momento cu pone e puntonan di acceso den funcionamento. Despues cu e puntonan di acceso a wordo instala, e meternan por wordo poni den funcion na momento cu e compania di utilidad kier haci esaki, sea si esaki ta wordo haci tur hunto of gradualmente. Cada meter cu ta wordo poni den funcion lo tin tur e beneficionan di solucion AMI di GE disponibel inmediatamente na momento cu el a wordo añadi riba e red. Esaki ta un caracteristica cu ta diferente na tur otro instalacion, unda cu e comunicacion no ta funciona te ora un cierto cantidad di meter ta wordo poni den funcionamento. Consecuentemente, cu e solucion Grid IQ P2MP AMI, e meternan cu ta yegando nan tempo pa wordo cambia, por wordo cambia gradualmente. GE su Grid IQ P2MP AMI den su productonan di midi "ANSI" y "IEC" ta integra tecnologia di radio cu a wordo desaroya pa e partner strategico di GE, esta OnRamp Wireless. E combinacion di e dos tecnologianan aki a crea un desaroyo significativo den e cobertura y capacidad pa cu e sistemanan di comunicacion di AMI y "smart grid" di awendia. E tecnologia P2MP di GE ta provee un AMI eficiente cu ta complementa otro solucionnan di GE pa rednan di coriente, manera ta den e caso di e sistema di maneho di interupcion PowerOnTM Restore, tecnologia cu ta reacciona riba demanda PowerOnTM Precision y e sistemanan di informacion geo-espacial SmallworldTM. E division Digital Energy di GE ta un lider global den tecnologia di transmision y distribucion cu ta maneha y distribui e coriente for di e planta cu ta produci pa e consumidor. Su producto y servicionan ta mehora e confiabilidad di rednan di coriente y ekiponan indispensabel pa clientenan di companianan di utilidad, industrial y comercial. Pa protege y optimaliza sistemanan manera generator, liñanan di transmision y motornan, pa provee instrumentonan analitico cu ta yuda maneha e red di coriente, y provee coriente cu no por wordo interumpi, GE Digicel Energy business ta provee tecnologia lider den e industria aki pa resolve e retonan individual di cada cliente. Pa mas informacion, bishita e website http://www.gedigitalenergy.com/.
Tocante GE: GE (NYSE: GE) ta traha riba productonan di importancia. E miho personanan y e miho tecnologia ta traha riba e retonan di mas grandi. Ta haya solucionnan pa energia, salud y cas, transportacion y finansa. Construyendo, proveendo energia, moviendo y curando nos mundo. No solamente imaginando. Haciendo. GE ta traha. Pa mas informacion, bishita e website www.ge.com.
Sigui desaroyonan di gerencia di GE Energy y e division Digital Energy via Twitter @GE_EnergyMgmt y @YourSmartGrid.

Conoce e nominadonan pa Maestro di Aña 2013

"Nos kier bira un juf manera e, cu ta traha cu structura, amor, pasion y cu ta impacta bida di e hobennan"

Minister di Enseñanza sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu director di Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) sra. Anne-Marie Proveyer, riba diarazon 13 di November, a haci un bishita di sorpresa na diferente school pa anuncia e nominadonan oficial pa e premio nacional di reconocemento Maestro di Aña 2013. Enseñanza Special: A cuminsa mainta trempan cu un bishita na Scol Dun'un Man caminda juffrouw Marisol Croes a keda oficialmente nomina pa e categoria di Enseñanza Special. Di e formularionan di nominacion pa juffrouw Marisol a resalta cu e ta dedica hopi tempo na desaroyo individual di su alumnonan. E ta traha hopi segun tema cu ta biba bou di e muchanan, haciendo uso di material visual y concreto cu ta hopi importante pa e muchanan special.Juffrouw Marisol tambe ta haci uso di disciplina consciente y tin bon comunicacion cu e mayornan y su coleganan.

Enseñanza Preparatorio: Na Arco Iris Kleuteschool, actualmente ubica den Dakota Shopping Paradise, a anuncia cu juffrouw Charity Croes a keda oficialmente nomina pa e categoria di Enseñanza Preparatorio (kleuter). Algun punto cu a resalta for di e formularionan di nominacion di juffrouw Charity ta cu e ta traha cu amor pa su 'yiunan' den klas. E ta usa hopi material y cantica pa siña e muchanan hopi cos na un manera cu pa nan ta atractivo, y ta tene e mayornan bon informa pa medio di entre otro un kalender cu e programa di cada luna.

Enseñanza Basico: Pa e categoria di Enseñanza Basico, juffrouw Teresita da Costa di Maria Regina School na San Nicolas a ricibi e grato noticia di ta un di e nominadonan pa aña 2013. Entre e formularionan di nominacion pa juffrouw Sita a resalta cu e ta mustra hopi interes den bienestar di su alumnonan. Juffrouw Sita no tin prehuicio y semper ta conversa cu su alumnonan pa desaroya tambe nan parti social y humano. E ta percura pa duna e alumnonan compliment cada cu ta posibel y semper ta motiva nan pa nan por presta na nan maximo capacidad. Tambe su portanan semper ta habri pa e mayornan bin wak con ta bay cu e alumnonan.

Enseñanza Secundario: Na Colegio Arubano Minister a bishita Mariana Jimenez, docente di ASW, pa anuncia su nominacion oficial pa e categoria di Enseñanza Secundario. Locual a resalta cerca e docente aki ta cu e ta tuma tempo pa papia hopi cu e alumnonan, yuda unda por y duna conseho pa e hoben por ta un ehempel den nos sociedad. Semper e ta encurasha su klas pa siña y haci nan best pa tur por bay over. E ta siña e alumonan pa yuda otro, hopi biaha dunando opdracht pa traha den grupo pa nan realmente siña con pa traha hunto y yuda otro. E mes ta duna ehempel door di comparti material cu e traha cu su coleganan. E docente aki hasta a inspira algun alumno pa scoge pa e profesion di maestro di school. "Nos kier bira un juf manera e, cu ta traha cu structura, amor, pasion y cu ta impacta bida di e hobennan".

Enseñanza Post-Secundario / Superior: Pa e categoria di Enseñanza Post-Secundario / Superior a bay Colegio EPI, sector Salubridad y Servicio, caminda docente Sarah Sambo a keda nomina. Cerca e docente aki a resalta cu e ta semper dispuesto pa duna esun cu tin dificultad cu e materia mas atencion y tempo pa compronde. E docente ta hopi creativo y innovativo ora di desaroya y adapta materialnan pa les. Constantemente e ta desaroya material pa su lesnan teniendo cuenta cu e interes y manera di studia di e alumnonan. E ta haci uso di materialnan cu ta refleha e realidad na Aruba unda e studiantenan lo bay traha como profesional riba nivel intermedio. Si ta necesario e ta adapta material y materianan teoretico (for di bukinan Hulandes) pa nos situacion local. E docente aki semper ta busca 'success stories' na Aruba of otro pais cu por sirbi como un fuente di inspiracion.









Proyecto: Cu e proyecto Maestro di Aña kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerzo di e Maestro di School. E metanan general di e proyecto ta pa crea mas envolvimento y atencion positivo pa enseñanza, duna reconocemento pa e trabao di e Maestro di School y ilustra y stimula maestro di calidad. Den e prome fase di e proyecto e maestro y docentenan a keda postula pa nominacion door di nan alumno y studiantenan, mayor y/of coleganan di school. E formulario pa nominacion a inclui preguntanan manera: Kico e maestro/a aki ta haci pa yuda y/of mantene contacto cu e alumno? Con e maestro/a aki ta stimula trahamento, hungamento y/of siñamento hunto den klas? Ki material of cual manera (particular / special) e maestro/a aki ta usa pa duna les? Na kico bo ta ripara cu e maestro/a aki ta traha hunto cu su coleganan y/of cu e mayornan na e school? Con bo ta ripara cu e maestro/a aki ainda kier siña y sigui mehora su lesnan? Na cua manera e maestro/a aki ta activo den su school y/of pafor di school? Siguientemente e nominadonan ta keda invita pa un conversacion cu un cuerpo hurado cu ta consisti di personanan cualifica y cu amplio experiencia riba tereno di Enseñanza na Aruba.

Na luna di December lo anuncia e Maestro di Aña 2013. Pa mas informacion relaciona cu e proyecto aki por acudi na nos website Enseñanza Aruba | www.ea.aw. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter pa keda up to date cu tur informacion.

Yegada Wabi Club Aruba 2013:

Classic Car Club Aruba celebrando nan 25 aniversario

Fin di siman aki, e Classic Car Club Aruba ta celebrando nan 25 aña di existencia y pa e ocasion aki, e club di Corsow, Wabi a bin cu

18 auto clasico pa celebra hunto cu e club di Aruba. Diahuebs anochi ambos club tabata presente cu nan autonan clasico na stacion di bus na San Nicolas durante e Carubbean Festival. Tanto localnan como e turistanan por a admira e autonan clasico di serca.

Diasabra lo tin un recorido y un carshow cuminzando for di 2:30 pm saliendo for di e Kapel di Tanki Leendert pa San Nicolas, despues pa Oranjestad back na unda lo para na e Linear Park.

Diadomingo e Classic Car Club Aruba lo termina cu un tremendo Car show na Alhambra Casino Parking Lot.

Riba e potretnan algun di e autonan di durante Carubbean Night.















Atraco brutal y maltrato pisa riba un di esnan cu ta prepara Carubbian Festival



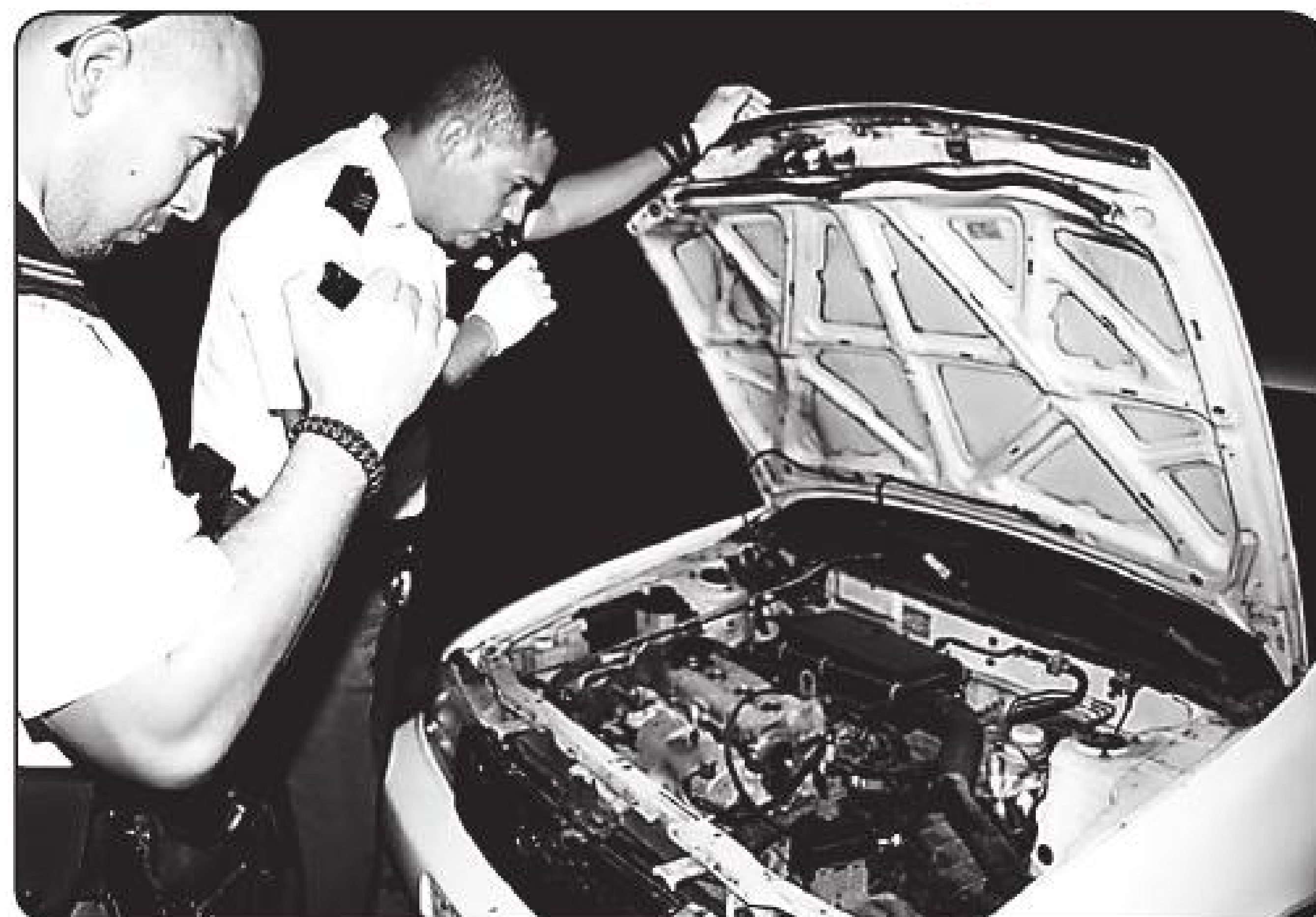


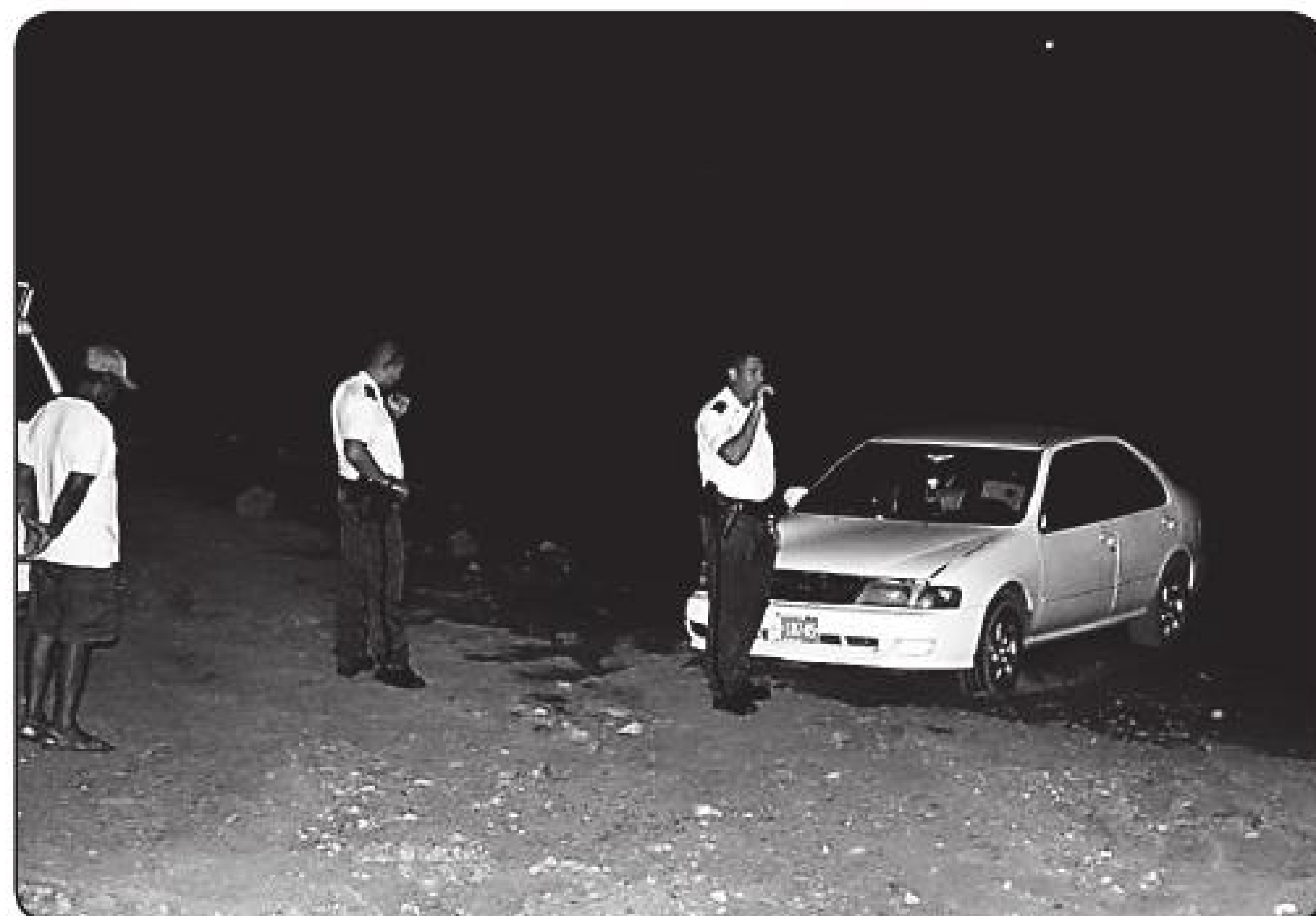


Diabierna madruga a drenta informe di un atraco y maltrato pisa pariba di Caribbean Mercantile Bank na San Nicolas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin nota cu aki ta trata di un atraco cu maltrato severo unda apart di a atraca e victima a pushe bente abao skop e y tambe dal e cu algo y kap patras di su cabez. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.

Den dam Pabao di e veld di Nacional na Alto Vista:

Auto horta a ser encontra faltando varios pieza







Diahuebs atardi laat a drenta informe cu lo tin un auto laga atras na veld di Nacional na Alto Vista, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin saca afor cu aki ta trata di un auto cu ta procedente di ladronicia. E ladronnan a horte y a kita varios pieza for di e vehiculo aki. Polis a confisca e auto pa asina haci mas investigacion riba dje.

www.awe24.com

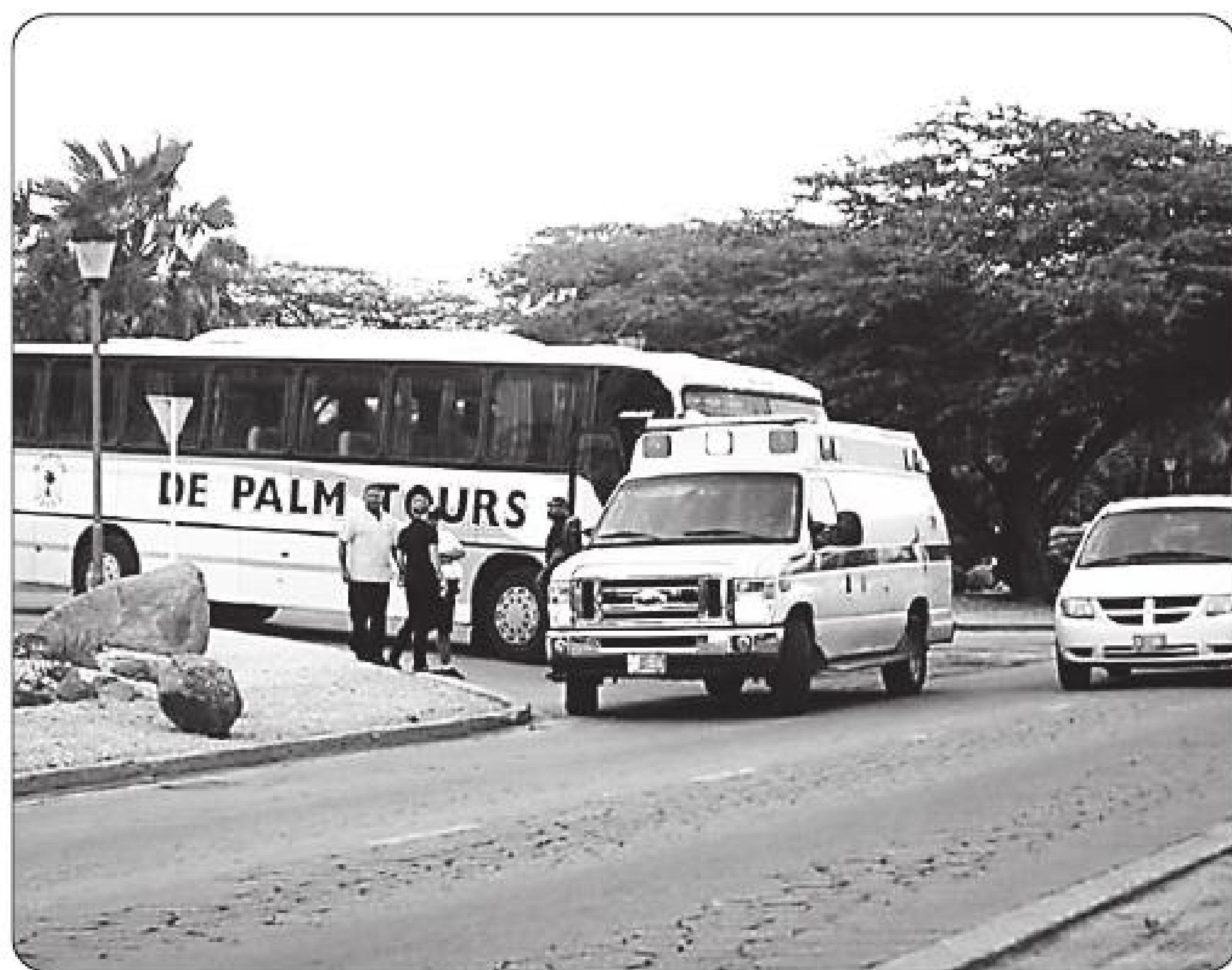
Durante control:

Polis ta topa cu un brommer sin ningun papel



Diamars merdia durante control den trafico e unidad Unit Veiligheid Zorg di polis a bin encontra cu un brommer cu no tabata tin su papelnan na ordo, mesora polis a kita e vehiculo aki for di e manehador te ora cu e regla su papelnan.

Chofer di bus di tour a haya un atake di epilepsia



Diamars atardi a drenta informe di cu e chofer di un tourbus lo a bira malo tras di stuur di e bus, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin tuma nota cu e chofer lo a haya un atake di epilepsia. Ambulans ta presenta y nan a atende e chofer y a hibe hospital. E compania di tour a manda un otro chofer pa sigui core e tourbus.

Yiu ta exigi auto di su mama pa bay formacion social



Diahuebs mainta a drenta informe cu na Dominicanessenstraat un mama tin problema cu su yiu ya cu e ta exigi e auto di su mama pa e bay formacion social. E no kier bay cu bus ni cu e mama paga pa esaki, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un caso unda e yiu no kier pa e mama dune placa pa bay y bini cu bus pero kier bay cu e auto di e mama. Polis a papia severamente cu e yiu y a splike cu mihor e cuminza cana pa bay, ya cu e auto e lo no haya pa fia.

Polis na civil a gara homber cu a coy 11 florin di tips



Diabierna madruga a drenta informe di cu banda di Royal Plaza un polis na civil a logra pone man riba un persona cu a pasa man pa e 11 florin cu e agente a laga como tips pa esun cu a atende, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e agente na civil a laga e tips di 11 florin pa esun cu a atende na un cocktail lounge den cercania pero e agente a nota cu un persona a pasa man pa e 11 florin y e agente a bay su tras y a gare te ora cu su coleganan a yega.

Na Tamarijn:

Chofer a accidenta cu Toyota Yaris horta

2 otro hoben cu tabata cun'e a core sali bay lague herida





Diarazon madruga a drenta informe di un accidente basta pisa cu a pone e coriente bay den e bario di Tamarijn, mesora a dirigi tanto polis como ambulans y tambe bombero. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki ta trata di e Toyota Yaris preto A28420 cual tabata bayendo direccion pariba cu velocidad halto. Pa un motibo of otro a baha for di caminda na man drechi y a bira e stuur na man robez y ora e tire banda drechi a subi e caminda bek y e auto a kita na man robez y esaki a pone e chofer bira dibiaha na man drechi y a perde control bay di banda y bay dal y kibra e palo di luz. E impacto tabata fuerte y e chofer a ser encontra pafor di e auto. E chofer di Sabana Basora kende no ta desconoci pa polis a declara cu tabata tin 2 otro persona cune den e auto pero polis no a encontra cu nan. Na yegada di e ambulans nan a atende e chofer y a transporte pa hospital. Bomberonan a yuda den esaki y tambe a busca den e mondinan pero no a haya e otro personanan. Mirando cu e chofer ta conoci di husticia di fam L. A dicidi di tira un bista riba e auto y a bin descubri cu esaki ta un auto horta. A ripara e bentana chikito kibra y abao den e auto a bin haya set di tools y un boshi yabi di tur sorto di Toyota.

Na Sabana Liber:

Dama chofer ta bay dal tras di auto



Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Sabana Liber, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin nota cu aki ta trata di un accidente unda un dama chofer no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Banda di CircleK:

Chollernan a maltrata ciudadano y nan a bay cu su auto



Diarazon madruga a drenta informe cu tin un pelea banda di CircleK, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya ya no tabata tin pelea mas y e partidonan envolvi lo a bandona e sitio. Un rato despues a drenta otro informe cu e victima a yega su cas coy un cuchiu y a dicidi di bay cu un cuchiu pa asina regla cuenta cu e chollernan envolvi. Polis a bay na e sitio pero no a encontra cu ningun di esnan envolvi.

www.awe24.com

Auto ta bira y pone motociclista accidenta





Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Caya Frere Bonifacius, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin tuma nota cu aki ta trata di un accidente ora cu un auto a bay bira na man robez pero a tuma e birada mucho cortico y esaki a pone cu e motociclista a desvia y a dal abao y resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital

Polisnan ta basha chollerhouse abao





Diahuebs mainta un grupo di polis cu ta asistiendo na academia policial y ta trahando riba un proyecto di limpiesa y medio ambiente a bay na un chollerhouse core cu e chollernan y a desmantela e sitio aki.

Cu subsidio di Fundacion Lotto pa Deporte

Seleccion di Aruba a biaha pa defende su titulo den e Copa ABCS na Corsou

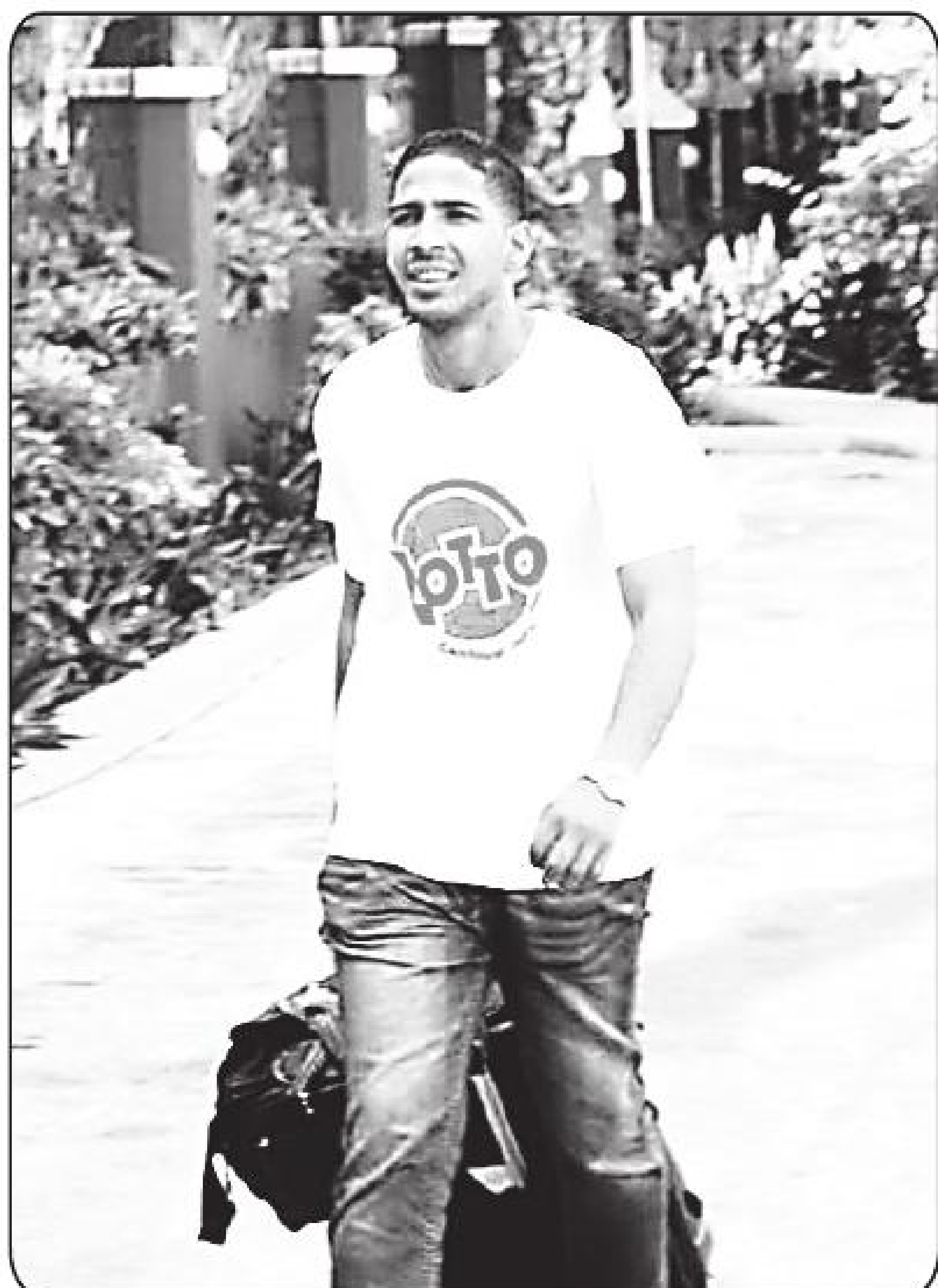




Diarazon mainta e seleccion nacional di futbol di Aruba a biaha pa nos hermana isla di Corsou unda nan lo ta participando na e Copa ABCS 2013. Den e ultimo edicion di e copa aki teni na Aruba nos seleccion nacional a sa na conkista e titulo di campeon. Federacion di futbol Arubano, AVB trece algun refuerzo for di Hulanda pa asina stabilisa e seleccion mas aun. Bao guia di e entrenador nobo esta Giovanni Franken, Aruba lo defende su titulo. AVB tin un vision pa Aruba su futbol y kier desaroya esaki den e mihor forma cu ta posibel, e futbol di Aruba mester por yega na un otro nivel cu e ta awor. Riba e ranking di FIFA, Aruba a subi considerabelmente e ultimo dos aanan y awor ta trahando duro pa esaki progresa mas ainda.

Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporteta desea e seleccion di Aruba y su staf tecnico tur clase di exito den e Copa ABCS na Corsou.





Departamento di Salud Publico ta informa:

Boroto of zonido den Carnaval?

Sea consciente! (parti 2)

Grupo di Trabou di Zonido bou encargo di Departamento di Salud Publico ta sigui cu e di dos informacion relaciona cu salud di bo oido. Den pasado (na 2009) e zonido a keda inventarisa durante e parada di carnaval na San Nicolas y Oranjestad. Aki a sali afo cu tur banda musical tabata produci zonido cu un nivel di 100 dB(A) of mas. Ta recorda cu zonido mas cu 80 dB(A) pa 8 ora largo ta dañino pa bo oido. Depende con largo e parada ta dura, mester baha e nivel di zonido na un nivel responsabel. Un factor di importancia tambe ta cu despues cu bo tabata exponi na zonido dañino, bo oido mester haya e tempo pa recupera considerablemente. Pa logra esey bo mester permanece por lo menos 8 ora den un ambiente unda bo persona no ta wordo exponi na zonido halto.

Kico esey ta nifica pa nos, relaciona cu Carnaval?

Como cu e nivel di zonido midi na 2009 tabata 100 dB(A) of mas kiermen cu bo mag di wordo exponi solamente mas o menos 1 minuut y pa algun seconde. Asina pa evita daño na e parti mas paden di bo horea, unda tin tehido cu nervio. Unabes tin exposicion na zonido halto, e daño ta sosode lentamente y ta irevocabel. Pa logra un nivel responsabel pa e oido di e ser humano, mester bin cu accion tecnico. Esaki ta encera reduccion di exposicion di e nivel di zonido cu e bandanan ta produci y uzo di proteccion pa oido por ehempel 'earplug' of otoplastiek (un earplug di silicon traha pa e horea di cada hende individual). Cu otro palabra e nivel di zonido, sin cab'e duda, mester baha drasticamente. Pa obtene permiso pa cualkier evenemento musical, incluyendo carnaval, un di e rekisito di gobierno ta cu no ta permiti pa e nivel di musica surpasa 95 dB(A). Esaki ta e nivel maximo cu ta wordo acepta. E nivel di zonido di 95 dB(A) ainda ta duna un calidad di zonido rasonabel pa e consumidor, pero no mucho largo. Esey ta encera cu cada persona, cu den e caso aki, bay wak carnaval mester bisti un of otro proteccion di oido. Si abo uza por ehempel 'earplugs' na un manera adecuado, bo por logra reduccion adicional di 15 decibel of mas. Na momento cu bo oido haya sosiego di 8 ora, esta si bo oido pa 8 ora no wordo exponi na zonido dañino e lo haya chens pa recupera considerablemente. Nos no mester tene cuenta solamente ora e parada ta pasa, pero tambe prome cu e parada cuminsa musica ta wordo toca. Conclusion: Tur hende cu ta den carnaval (inclui e musiconan) y esunnan na banda tin cu uza proteccion di oido. Asina saca bo conclusion kico esaki ta nifica pa bo persona y sea consciente di e consecuencianan pa bo oido a largo plaso.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Quota Club pa informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 5942005, FEPO pa test di oido, informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 583-1016, DTI pa midimento di zonido, telefon: 584-5300, Stichting Geluidsoverlast, telefon: 5822676 y na Departamento di Salud Publico pa informacion di zonido en general, telefon 522-4200.

E DI CINCO EDICION DI DUO XTREME ARUBA TA E WEEKEND AKI

Careda di MTB den pareha ta conta cu participacion di Aruba, Bonairo, Curacao y Hulanda



Cu e crecemento exponencial di e deporte di mountain bike na Aruba, por mira e entusiasmo grandi pa participa na e careda di pareha conocir pa Duo Xtreme Aruba. E di cinco edicion di Duo Xtreme ta tuma lugar diadomingo awo, cuminzando pa 6:30am na Moomba Beach.

Ya caba e inscripcion a inicia cu 108 participante di Aruba, Bonairo, Curacao y Hulanda. E inscripcion lo continua te cu diaberna 15 November proximo. Por inscribi na Tri Bike Aruba y Radioshack Aruba for di 9am pa 6pm. Diabierna anochi inscripcion ta posibel na Moomba Beach for di 7pm-9pm. Participacion ta costa $60 pa pareha.

E careda ta consisti di dos distancia, 37km half route y 70km extreme route. E careda lo start na Moomba Beach cu un recorido, den parti noord di Aruba, direcion Parke Nacional Arikok. E ruta ta sigui te na Sabana Basora y ta regresa via caminda di Maria Maai, San Fuego, Shete, Angochi y Ayo. Despues di pasa bushiribana e recorido lo pasa via costa noord pa bolbe bek na Moomba. E careda aki ta conta cu un gran cantidad di voluntario riba ruta pa controla trafico, y seguridad di cada participante.

Diadomingo 2pm e entregamento di premio lo tuma lugar na Moomba Beach sigui pa un afterparty cu DJ's y Tsunami.

E organisacion di Duo Xtreme Aruba ta invita tur fanatico di mountain bike pa bini y celebra hunto cu e ciclistanan e di 5 edicion di Duo Xtreme na Aruba. Por mira e pagina di Facebook: Duo Xtreme mtb challenge Aruba pa mas informacion di e careda.

Jennifer Piter ta gana medaya di Oro den 3ra Copa Santo Domingo

For di 12 pa 17 November 2013 ta tumando e di 3er Copa Santo Domingo Internacional. Den e campeonato aki Jennifer den categoria di 63kg ta logra gana medaya di Oro pa Aruba. Paisnan presente ta Aruba, Costa Rica, Guatemala, Haiti, Honduras, Puerto Rico y Santo Domingo mes.

Jennifer cu a bay bon prepara ta logra den su hisadanan den snatch 72kg, clean & jerk 89kg pa un total di 161kg. Cu e total aki Jennifer ta logra termina na di promer lugar ganando 2 medaya di Oro, uno den snatch y otro den clean & jerk, segundo lugar a bay pa atleta di Guatemala cu 150kg y tercer lugar pa atleta di Costa Rica cu 115kg total. Jennifer den categoria di 63kg ta logra kibra 3 record di Aruba cu tabata riba su propio nomber. Pa prome biaha nos por a scucha e himno di Aruba wordo toca den e evento aki. Mayan nos tin otro atleta cu ta Darvin Raphaela cu ta hisa den categoria 94kg. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Jennifer cu gana medaya di Oro y ta desea Darvin hopi exito den e 3er Copa Santo Domingo 2013.















Exitoso presentacion y seminario cu Celebrity Chef

Antonio Albertsz y Master Pastry Decor Sra. Mercedes Strachwsky

Renaissance Aruba Resort & Casino ta gradici Celebrity Chef Antonio "Joselito" Albertsz hunto cu e celebrity chefnan invita e.o Chef Keith Esbin di Harbor Seafood, Luis Reyes di Sysco, Roberto Guerra di Patron Saint Pigs, Fernando Desa di Goya International y specialmente Master Pastry Decor Sra. Mercedes Strachwsky pa nan tremendo presentacion na Aruba. Tabata diadomingo ultimo cu RLife LIVE a presenta un evento exclusivo. E evento a tuma luga riba pooldeck di Renaissance Marina Hotel, ademas di duna un presentacion, tambe a duna un seminario pa tur esunnan cu tabata interesa den siña algo mas tocante di decoracion di bolo.

Durante di e presentacion Chef Antonio "Joselito" Albertsz a keda asisti dor di e Excutive chefsnan di Renaissance Aruba y a prepara algun tapas local cu a cay masha na agrado di un y tur. Tur presente por a disfruta di balchi di pisca cu funchi y un sopi di seafood cu a laga tur hende puntra pa mas! Ademas di por a disfruta di tur e delicianan local, huespednan a enjoy di un ArubaAriba Cocktail cu Eristoff Vodka y Bacardi Rum presenta dor di Tropical Bottling Company. Master pastry decor Mercedes Strachwsky a duna presentacion di kita sombre riba diferente tecnica di decoracion di bolo cu logo di Rlife LIVE y tambe a traha algun cupcake pa tur presente, den forma interactivo algun persona presente a haya e oportunidad di decora nan cupcake hunto cu Sra Mercedes Strachwsky.

Pa clausura un bishita exitoso, dialuna Master pastry decor Sra. Mercedes a duna un seminario sumamente interesante unda cu a comparti tecnica y tips di decoracion di bolo cu Satin Ice rolled foundant. Tur persona a keda impresiona cu e seminario cu a dura un poco mas cu 3 ora, na final di e seminario Sra. Mercedes a firma tur su bukinan y a saca potret cu tur esunnan cu tabata presente. Riba foto adhunto, por haya un impresion di e presentacion di Chef Antonio "Joselito" Albertsz y tambe Master Pastry Decor Mercedes Strachwsky durante di e RLife Event y despues durante di e seminario.



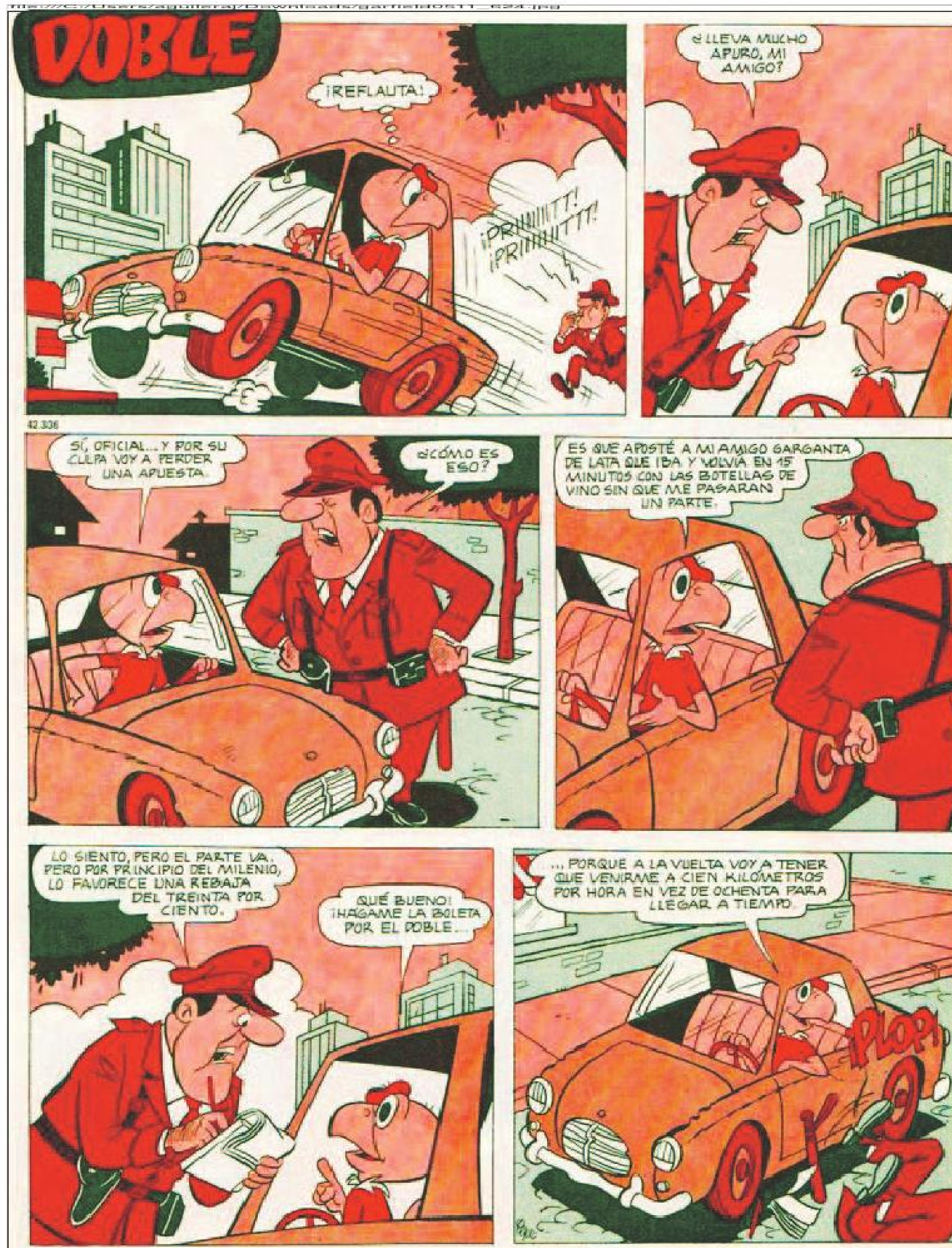












CONDORITO

Sorteo di dia : 15 November 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5905	1. 4555	**1410**	1. 1639	1. 6421
	6079	2. 4421		2. 5437	
	1607	3. 5717		3. 2013	

Lotto	**19 – 22 – 26 – 28 – 30**
Mini Mega	**11 – 18 – 21 – 24**
Mega Ball	**01**
Zodiac	**1. 3881 Virgo**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO

25 Florin pa 3 dia, 1 siman 40 Florin e-mial: solodipueblo@gmail.com

Professional Upholstery and Mattrass Reparation



Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc. y principalmente nos ta specializa den furamento y reparacion di matras. Nos ta duna servicio di upholstery en general. Nos lema di trabao ta un bon servicio y e calidad garantiza. Nos ta situa Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/ 563-6249 of email nos na: professionalupholsterygloria@hotmail.com



Medical & Home Healthcare Services

Tin un collection grandi y varia di PRODUCTONAN SPECIAL TRAHA PA DIABETICO

Diabetic Hand, Elbow & Knee, Body Lotion, Nail & Finger Cream, Foot, Callus Treatment, Anti Fungal Skin Treatment. Diabetic Shoes, Circulation Socks Diabetic Bracelet and Necklace



Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 297-5826651 - Fax 297-5826567

TA HUUR

Espacio comercial na Sta. Cruz, banda di Blush Boutique. 2 espacio di oficina of tienda, banjo y cushina chikito. Afl. 1200.00 pa luna. Tel: 7390101

TA BUSCA

MESTER URGENTE PA NOS CLIENTENAN CASITANAN PA HUUR TE CU 1300 ENTRE SANTA CRUZ Y TANKI LEENDERT. PA MAS INFO YAMA 568-1801

TA BENDE

fila brasilera, pure breed met boekvacuna ontworming, pa mas info: 748-0623/641-8788/ 585-3986

Ta haci trabao

di coriente, verf, welder, drecha dak, carpinte, hasi cura limpi y kap mata ect. Yama : 563-8188 of 5851147.

TA BUSCA URGENTE

Casnan den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Noord Playa pa nos clientenan. Tuma contacto na 568-1801

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA BUSCA

Nail Technician ta huur mesa den un salon renombra si bo ta seriamente interesa yama tel:585-6988

Home sweet home real estate

Ta bende / for sale
cas na Papilon, St.Cruz, 3 kamber/2 baño/ eigendom, 645m2, awg: 310.000.00
Yama: Ashna : 592-9966

Home sweet home real estate

Ta Bende/ for sale
cas Wayaca Residence 3 kamber / 2 banjo / eigendom,316m2, awg: 240.000,00
Yama: ashna 5929966

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

W.W. Car air conditioner Repair

Specialista den reparacion di air-condition pa auto
Ta notifica su clientenan ampilacion di su servicionan
Manera: Service injectors, scan auto complete, troubleshoot electrical problem, tune up motor
Yama nos nan 585-9135 / 560-5331 / 560-5005 pa un cita. Nos ta situa na Sabania Abao 35



TA BENDE

un porco homber di rasa 12 luna bieu afl.300,--etc
un sienta pa cabai western Afl.500,--
un cabay jong afl.2000,--
un piano casi nobo afl.1000,--
un cama di dos persona di palo cedro cu cabez di reki y colchon afl.1000,--
un set di sala semi cuero den bon condicion afl.800,--
un cama di dos persona y colchon(bruto)afl.400,--
un cama di un persona cu corchon afl.300,--
mas info:594-4953

Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA SUSHI AFOR, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y MANTENE CURA LIMPII NA PRIJS RASONABEL. TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA HEMCHI 5 GALLON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of ☎ 585-9500

Internacional

Nicaragua confirmaque no se encontrópetróleo en el mar Caribe





UnaportavozdelMinisterio de Energía y Minas confirmóque la compañías Noble Energy no encontróreservaspetroleras en lasaguascaribeñas.

La petroleraestadounidense Noble Energy no encontróhidrocarburos en los trabajos de exploraciónquerealizaba en aguasdel Caribe de Nicaragua, dijoestejueves el Ministerio de Energía y Minas (MEM) de estepaíscentroamericano.

Unaportavozdel MEM confirmó a Efe el anunciorealizadopor la compañíaestadounidense. Estudiosgeológicos y geofísicospreviosrealizadospor Noble Energy señalaban la posibilidad de encontraryacimientos de altacalidad en el mar Caribe, perounavezrealizada la perforación no se encontraronhidrocarburos en cantidadessuficientes, informó la compañía.

La petrolerahizo el anunciounmes antes de lo esperado y dos mesesdespués de haberiniciadotrabajos de perforación en un sitioconocidocomoPozo Paraíso Sur 1, en el banco Tyra, a 168 kilómetros al este de lascostas de Bluefields, cabecera de la RegiónAutónoma Atlántico Sur (RAAS).

Noble Energy aseguróhaberinvertido entre 225 millones de dólares y 265 millones de dólares en lasinvestigaciones y la perforación del pozo de 3.174,5 metros de profundidad, en los últimostresmeses.

Nicaragua esperabaobtenergananciaspor 17.500 millones de dólares en 25 añossi Noble Energy producía lo esperado.

AsambleaNacionalaprueba en primeradiscusiónproyecto de Ley Habilitante

Cabello adelantóque el próximomartes se realizaráunanuevasesión de la AN en donde se realizará la segundadiscusióndelproyecto



Irene Sarabia M. | **ÚN.**- Este jueves la **AsambleaNacional** aprobó en primeradiscusión la solicitud de **Ley Habilitante** queintrodujo el **presidenteNicolásMaduro** el pasado 8 octubre.

Con un total de **99 votos a favor y 60 votos en contra**, el órganounicameral llevará a segundadiscusión (artículoporartículo) la solicitud de podereshabilitantes.

El **presidente de la AsambleaNacional**, **Diosdado Cabello**, informóque la Ley Habilitanteseráentregada el próximomartes ante al Primer Mandatario.

Cabello añadióque “cumplidos los extremosqueestáncontemplados en nuestraConstitución (...) se aprobóesta **Ley Habilitante** (...) estoesuna victoria popular”, sentenció.

El parlamentarioadelantóque el próximomartes se realizaráunanuevasesión de la AN en donde se realizará la segundadiscusióndelproyecto.

♫Drenta su portanan cu Gradicimento,
Drenta su tempel cu kantika di alabansa,
Glorifik'e bendiciona su nomber ♫.
Salmo 100:4

E Dolor ta inexplicable, pero gradiciendo na Dios pa e tempo cu nos a pasa cune,
nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente na Canada di :
Nos yiu, ruman, nieto, sobrino, primo y amigo stima



Hugmar Fitzgerald Baarh

* 16/04/1985 - †27/10/2013
Cariñosamente yama
" **Hug**" of " **Yuyu**" pa su amigonan

Na nomber di :
Su Tata cu a stime : Hugo Baarh
Su Mama cu a stime incondicionalmente : Marieta Hernandis
Su Rumannan cu e la stima hopi y cu tambe a stime :
Gerald "Ger" Baarh
Reginald "Nash" Baarh
Su welo : Charles Baarh
Su wela manera un mama pe : Elsa Filiciana
Su Madrina y Padrino cu a stime manera un yui ;
Yolanda y Orlando Wernet
Su Iha : Reginald "Nash" Baarh
Su Tantanan : Elizabeth (Diana) Baarh
Yolanda y Orlando Wernet –Hernandis
Ciska Hernandis
Rina y Garlon Hasham-Hernandis na Hulanda
Su Omonan : Harold Baarh na Hulanda
Tico Hernandis
Benny Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Calucho Hernandis

Su Prima y Primonan :
Rudiaene y Gino Semeleer-Engelhart y jui
Ru-Jean Engelhart y Elena na Hulanda
Jeandre Engelhart
Sharline Hernandis y Alex Orman y juinan
Jairo y Nella Wernet – Eckmeyer y jui
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom y jui
Jillianne y Dieter Nicolaas-Wernet y juinan
India Hernandis na Hulanda
Jaisley Boekhoudt
I'Jon Boekhoudt y Popps v/d linden y jui
Tiara Hernandis y Remy Kani y jui
Stefany Hernandis y Firi Howel y jui
Rahaylee Hernandis
Jeancarl , Jeanclaude y Jean-Marie Hernandis
Aislinn Hernandis y Kevin Jameson
Gabriella y Chelsea Hasham na Hulanda
Su Bon Amigonan den e mundo di skateboard y Musica : Jeancarlos-Cado-Elix-Jeremy-Greg-Eugene-Santí- Jonathan-Antho-Jordan-Dennis-Gino-Mark-Daniel- Jordany-Bryan-Derrick-Roque-Andre y tur su bon amigonan na Canada y Hulanda .
Famia cu a stima manera un jui : Famia Quant-Wever
Su Maestro di guitara na Aruba : Derrick Lopez
Y demas Famia , amigo y conocirnan .

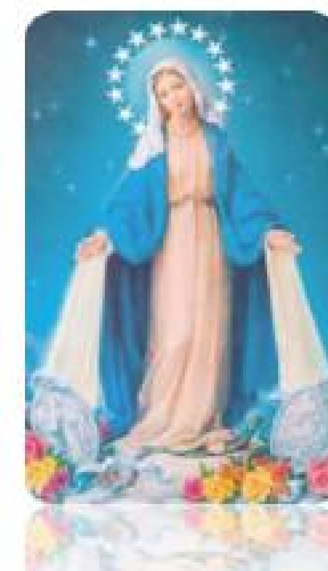
Ta wordo invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 16 November 2013 pa 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera . For di 9or e curpa di Hugmar lo ta reposa na Aurora Funeral Home pa tur esnan cu kier tuma despedida . Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donacion na grupo di Skate Park Aruba.

Ta pidi disculpa si den nos tristeza por a lubida di meshona un famia of amigo . Ta Lamenta cu despues di entierro no lo por ricibi bishita di condolencia na cas .

Preferibel na colornan alegre of blanco.



Nobena na Honor di e Birgen di e Medaya Milagroso



Dialuna 18 di November ta cuminza e nobena na Honor di e Birgen di e Medaya Milagroso como preparacion pa su fiesta dia 27 di November. Riba e dia aki pa 7:30 pm Sra Wini Croes y Dora Koolman-Croes y famia ta habri porta di nan cas na Morgenster 98 pa tur hende cu ta desea di uni cu nan famia den oracion. Tur dia e nobena ta cuminza 7:30pm. Awe mas cu nunca nos tin di reza pa nos pais Aruba. Laga nos pone tur problema den e mannan bondadoso di nos Mama Celestial y confia cu su yiu Hesus ta cla pa scucha tur nos peticionnan. Nos forza ta nos oracion. Pasabra oracion ta e solucion pa cualkier problema. Den nos curazon nos tine yabi pa alcanza paz na mundo. Mama maria ta haci un yamada pa haci sacrificionan. Laga nos paga tino na su yamada. Un famia cu ta reza ta keda uni.

Mensahe di Dibino Ninjo Hesus na Reginald Danje

AMI Dibino Ninjo Hesus mensahe na Mi ruman Reginald y na mundo. Pa tur Mi sirbidornan.Yobida di bendicion boso ta ricibi for di cielo ora Mi manda e yobida di awacero cu ta e bendicion puro. Sali pafor di unda boso ta y ricibi e bendicion di Spirito Santo.Laga e yobida di awacero basha ariba boso y haci nomber di Tata y pidi boso deseonan cu fe grandi y boso criaturanan tambe. Sacanan pafor den e awacero, pa ricibi e bendicion di Mi man nan pa nan worde purifica cu e awa puro bendiciona di man di boso amigo Dibino Niño Hesus, cu ta reinara na e mundo aki. Mi ta pidi boso no lubida nunca cu Dios ta duna boso tur cos den e mundo aki. Mi ta pidi boso no lubida nunca cu Dios ta duna boso tur cos den e mundo aki, pa boso aprecia y no haci abuso di dje di mas. No lubida Mi ta mira boso, Mi ta pordona, Mi ta duna boso y Mi ta kita bek, pesey no haci dimas, ni bira lomba pa Mi y siña comparti cu boso prohimonan. Reza e Santo Rosario tur dia y yuda e Religion Catolico, cu Mi ta mira ta bay atras. Pa e Dios nan falso cu ta gaña hopi hende y nan ta bay den e caminda robez cu engaño y materialnan. Mi rumanan no laga material cambia boso religion berdadero. No bay tras di e Dios falsonan, cu engaño pa nan propio interes. Mi dicipelnan Mi ta pidi boso scucha Mi mensahenan y plama nan rond di mundo pa un y tur. Siguimi den e berdadero Religion Catolico, scucha Mi den Nomber di Tata y di Yiu y di Spirito Santo, Amen.Alleluya, Alleluya, Alleluya y ricibi e bendicion di Awacero.

Su yiunan Paula- Andrea i Kyrrah Lynn-ann uni na su pareha Arnaldo van der Linden ta dedica e poesia aki na nan mama i compane stima

Sra.Farrah Leliana Paskel q.e.p.d.

"SU GRAN AMOR."

Un silencio amargo mirando den distancia ta scucha den lejania un sonrisa di alegria un mama e pareha inolvidabel ta rason di e bashi grandi sinti jena di emoshon cada objeto cu a keda como recuerdo ta haci dolor momento di busca apoyoken por duna su yiunan calor, un brasano ta un mama su Amor i gran ternuraken por yena bida di e pareha solitariota busca comunicashon e bon consehocuanto te anochinan cu no por alcansasonjo profundo sin keda lanta ta pensaki dia por bolbe mira parti di nan bida muher precioso e tabata guia caminda di cada un di nan cu su Amor inmenso awe a keda cu mannan habri sperando e dia unda tur por bin encontra atrobe Papa Dios, nos sa cu tin di sobrepone sigui e deseo di nos mama cu ta su fe no perde speransa pa keda uni i firme pasobra e ta sigui protega nos te final lagando nos sinti su Amor cu ta special.

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá." Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di

Silvia Rosa Julio



Mihor conoci como "Mama Silvia"

7-7-1925 – 14-11-2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2’or – 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7’or– 9’or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel pa esaki.

Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.

"A mi que no me lloren y no me carguen luto.... Y que siga la fiesta"

Dios a yama mi, ora mi tabata reza y asina mi a separa for di boso di e mundo aki. Boso curazon no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso Consuelo. Ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe.

Cu tristesa na nos curason y agradecido na Dios pa tur locual ela haci y significa pa nos. Nos ta participa cu a bay sosega den brasa di papa Dios

Sra. Bibiana Filomena Mackintosh-Vrolijk



Cariñosamente jama "Meetchi, Mena of Nana"

Despensa nos si nos por a lubida cualkier persona den nos tristesa

Acto di entiero ta tuma lugar **Dialuna 18 di November** pa 3’or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Meetchi lo ta reposa for di 1’or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na **CUMANA**

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas

Diasabra 16 di November di 7’or pa 9’or di anochi Defunto su deseo ta pa bisti trahe normal y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento / invitacion y disculpa

Un ***gradicimento*** grandi na tur persona cu a compaña nos den e dianan dificil aki , cu a copera cu nos den un of otro manera den nos tristesa .

Un danki grandi di curason ta bin di parti famia di



Roman Ras

Nos ta ***invita*** tur hende pa conpania nos na 3 santo sacrificio cu lo tuma lugar

Diadomingo 17- nov-’13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:30 p.m.

Diaranzon 20-nov-’13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:00 p.m.

Diabierna 22-nov-’13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:30 p.m.

Un ***disculpa*** enorme si den nos tristesa y dolor a lubida di pone algun hende den e machi morto .

Oracion pa reza tur dia pa Dios cuida nos dushi pais Aruba

Den nomber di Cristo Hesus nos ta acerca bo Tata y nos ta pidi bo, tene misericordia cu nos y cu nos pais Aruba. Awe nos ta pidi bo Señor, pa pone un biaha mas bo bista amoroso riba Aruba purifica nos pais Aruba, di tur mancha di maldad, libera Aruba di tur acto di scuridad y di tur actonan diabolico.

Laga bo angelnan campa rond Aruba, cubri Aruba.

Spirito Santo guia y proteha cu bo luz divino tur cu ta y cu tabata biba na Aruba pa un dia nos por topa atrobe den bo Reino celestial. Amen

"Bao di halanan di Dios mi ta sigur, mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza!"



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Juan Crisostomo HERMANS

mihor conoci como "Toochi"

27 Januari 1931 – 14 November 2013

Na nomber di su:

Yiunan:
Lico y Astrid Hermans-Hernandez
Rino y Mirna Hermans-Jaquin
Lutico y Jeanine Hermans-Boezem

Nietonan:
Marylou
Ulrich
Lusheska
Rouney
Marilynn
Justin
Gabriela

Ruman (na Corsou):
Frido y Greta Hermans-De Mei

Sobrinanan y sobrino (na Corsou):
Karin Hermans y famia
Ralph Hermans y famia
Haydee Hermans y famia

Prima-Ruman:
Gloria y Erwin Tujeehut

Prima y primonan

Swa y cuñanan:
Aurita Petrocchi y famia
Adelinda Petrocchi y famia
Ovito y Chichi Donata y famia
Olindo y Gracy Donata y famia
Lena y Rafael Boekhoudt
Pina Donata

Demas famia:
Hermans, Helder, Donata, Hernandez, Jaquin, Boezem, Wever, De Mei, Tujeehut, Aparicio, Bouwman, Kelkboom, Tromp, Zara, Leon, Maduro, Becker, Petrocchi, Chung, Werleman, Boekhoudt

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar,
diasabra 16 November 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"REXARUBA" e Mascota di Aruba a bishita Carubbian Festival na San Nicolas

"Rexaruba" a haci su bishita na un di e Festival nan mas grandi na Aruba cu ta wordo celebra tur diahuebs anochi na San Nicolas Chocolate City. El'a bisa pa purba e dushi cuminda tipico di Aruba y a saluda tur mucha nan y turista cu tabata gosa di e Festival hasta el'a baila huntu cu Santa Claus den ritmo di Gaita toca pa Las Autenticas cu tabata deleita tur presente. Tambe a topa Aruba Car Club cu tabata show nan auto classico, "Rexaruba" hasta a baila den ritmo di steelpan toca pa Lee Connor el'a gosa un bol y lo sigui conoce rond di Aruba.













